

# Rouen magazine

n° 291 • du vendredi 5 au vendredi 19 septembre 2008 • www.rouen.fr



## Sports de plaisance

Rentrée des clubs



### Cathédrale

La tour de Beurre  
(enfin) restaurée. p. 6

### Opéra

Part belle  
à la création. p. 17

### Cérémonie

Le 7 septembre,  
fête de la Saint-Fiacre. p. 19

### Programme

Journées européennes  
du Patrimoine





Pratique sportive

## Physique agréable



Finies les vacances pour les 20 000 licenciés qui pratiquent un sport à Rouen. Jusqu'en octobre, la centaine de clubs et d'associations ouvrent leurs portes pour accueillir anciens et nouveaux membres.

Choisir son activité, son équipement ou sa salle, c'est tout un sport ! Parfois, cela prend même des allures de parcours du combattant. Récupérer les informations sur la discipline choisie auprès d'un club, jongler entre les jours et les heures d'inscription, passer la visite médicale de rigueur pour compléter le dossier... De quoi attraper une bonne sueur si l'on n'est pas un minimum organisé. Pour faciliter toutes les

démarches, la Ville a plus d'un atout dans son jeu. Remis à jour chaque année, le Guide mairie, diffusé prochainement, comporte un chapitre consacré aux sports et aux loisirs. Plus de 65 disciplines y sont recensées, allant de la gymnastique au tennis, en passant par l'aviron, les arts martiaux ou le rugby. C'est dire qu'à Rouen,

**65 disciplines recensées dans le Guide mairie**

il faudrait être extrêmement difficile pour ne pas trouver celle qui correspond à ses besoins. Des plus confidentielles, tels le football américain et le base-ball, aux plus représentées, tels le football et ses neuf clubs et la natation dont les activités annexes remportent un franc succès auprès des Rouennais. Pour cette dernière, il faut dire que la palette

est large et que les séances dirigées par les maîtres-nageurs des quatre piscines municipales affichent rapidement complet. Pour se remettre à flot physiquement, la Ville propose des cours de natation, de gymnastique aquatique, de palmes, du water-polo, d'aquastretching sans oublier l'école des bébés-nageurs et des séances contre l'aquaphobie. Selon ce que vous souhaitez pratiquer, renseignez-vous au préalable auprès



des quatre piscines pour connaître les horaires et les jours des disciplines qui vous intéressent. Ensuite, rendez-vous le 20 septembre, de 9 h à 13 h, sur le lieu d'inscription défini en fonction de la piscine choisie : à la maison Saint-Sever pour la piscine Diderot, au centre de loisirs L'île des loisirs pour Guy-Boissière, à la Halle Saint-Exupéry pour Boulingrin et au centre André-Malraux pour Salomon.

Chaque année, les Rouennais ont l'occasion de découvrir de nouvelles disciplines. Si le speedminton, mélange de badminton, de squash et de tennis, n'en est encore, cette saison, qu'au stade de la démonstration, deux activités supplémentaires sont proposées par l'ASPTT : l'aquaforme et la gymdanse. Le club omnisports rouennais les ajoute aux 23 déjà existantes. L'aquaforme regroupe, sur 1 h 15, 7 activités, tels le jogging, le stretching, la gymnastique, la relaxation, l'ensemble pratiqué dans l'eau. Bien qu'accessible à tous, il est conseillé d'être en bonne condition physique. La gymdanse, quant à elle, combine exercices gymniques et mouvements de danse en rythme et en musique.

Dans les deux cas, de quoi bouger agréablement et toujours, et surtout, dans la bonne humeur. Vous n'êtes pas encore décidé sur un sport ? Là encore, renseignez-vous auprès de l'ASPTT, seul club rouennais à proposer une section multisports aussi



bien pour les enfants que pour les adultes. « *Le cours enfants est destiné aux 3-10 ans et leur permet de développer leur habilité motrice, leur sociabilité et de découvrir par cycle un maximum de disciplines*, explique Maud Béthouart. *Pour les adultes qui recherchent la diversité et la variété dans la pratique sportive, le principe est le même, à raison d'une heure trente par semaine.* » Et si vous n'êtes

toujours pas fixé, rassurez-vous ! Les clubs proposent toujours quelques séances d'essai, sans engagement.

**Piscine Guy-Boissière :**  
02 35 07 94 70, Boulingrin :  
02 35 98 10 11, Diderot : 02 35 63 59 14,  
Salomon : 02 35 60 10 71  
• ASPTT : 02 35 12 65 40 ou <http://rouen.asptt.com> • Inscriptions à l'aquaforme par téléphone avant le 24 septembre et à la gymdanse avant le 10 septembre • Rens. : [www.rouen.fr](http://www.rouen.fr), rubrique « Sports »

### À découvrir, l'aquaforme et la gymdanse

### De A à Z

Le sport, on peut en faire à tout âge et il y a toujours, près de chez soi, une salle, un gymnase, une piscine ou un terrain. Pour trouver un club ou une association correspondant à vos besoins, un seul ouvrage : le Guide mairie. Il sera distribué gratuitement dans les boîtes aux lettres des Rouennais à partir du 10 septembre. Il sera également disponible à l'accueil de l'Hôtel de Ville, dans les mairies annexes et sur le site Internet de la Ville, [www.rouen.fr](http://www.rouen.fr)

## Jeux d'été ou d'hiver ?

Le 9 juillet, pendant l'Armada, Rouen s'est officiellement portée candidate à l'organisation des Jeux olympiques de la Jeunesse (JOJ) de 2014. Organisée pour la première édition à Singapour en 2010, cette manifestation internationale rassemble près de 3 000 sportifs âgés de 14 à 18 ans et 800 officiels. Les jeunes athlètes disputent des compétitions de haut niveau dans les disciplines inscrites au programme des Jeux olympiques d'été. « *Ce n'est pas une ville candidate, c'est tout un territoire qui parle au monde et à sa jeunesse*

», souligne Valérie Fourneyron, députée-maire de Rouen. Pour l'heure, le projet rouennais est en concurrence avec ceux de Toulouse et Dunkerque. Avant de trancher, le Comité national olympique et sportif français (CNOSF) doit d'abord se prononcer sur son soutien en faveur de l'organisation des Jeux olympiques d'hiver de 2018 ou des JOJ de 2014. Réponse prévue le mercredi 24 septembre. Ce n'est qu'ensuite qu'il se penchera sérieusement sur les dossiers des trois villes candidates.



# L'autre façon de faire du sport

Du 8 septembre au 24 octobre, l'équipe du CPJ (Contrat Partenaires Jeunes) organise des permanences pour recevoir les jeunes afin de les accompagner dans le choix de leur activité.



Mis en place par la Ville et la Caisse d'allocations familiales, le Contrat Partenaires Jeunes (CPJ) permet d'aider financièrement les enfants et les adolescents (de 6 à 19 ans) à pratiquer l'activité de leur choix. Ce dispositif est destiné aux familles à faibles ressources. En échange, le jeune doit signer un contrat par lequel il s'engage à être assidu et à effectuer une contrepartie



choisie en fonction de son âge et de ses centres d'intérêt. Chaque année, le CPJ permet à près de 650 jeunes Rouennais d'accéder aux loisirs. Des loisirs aussi bien axés sur le sport que la culture, bien que le premier remporte un bien plus large succès que la seconde. En effet, sur la totalité des inscrits dans ce dispositif, 77 % optent pour un sport, dont la moitié en sport collectif. « Plus l'activité est connue et médiatisée, plus elle est plébiscitée par l'enfant, précise Pascale Estrade, responsable du CPJ, d'autant plus si ce dernier peut la pratiquer près de chez lui. » D'où la grande proportion de jeunes qui se dirigent chaque année vers le football, le judo et la natation. Mais le travail de l'équipe du CPJ consiste également à inciter l'enfant à découvrir d'autres disciplines, grâce à un suivi personnalisé, à l'attention prêtée à ses besoins et aux capacités de la famille à l'accompagner. « Nous privilégions d'abord les

activités de proximité tant qu'ils ont moins de 12 ans car ils ne sont pas encore en âge d'être autonomes, souligne Pascale Estrade. Le CPJ est là pour aiguiller les jeunes vers un sport, éveiller leur curiosité en leur montrant qu'il existe des disciplines très différentes et qu'il y en a toujours une qui correspondra à leur tempérament et à leurs désirs. » Chaque année, un bilan est réalisé avec l'enfant afin de l'orienter la saison suivante vers une autre activité plus adaptée, tels le canoë ou la lutte qui ont accueilli de nouveaux adhérents grâce au CPJ. De quoi être motivé pour continuer à pratiquer la discipline en club.

**Permanences du CPJ**  
• Du 8 septembre au 24 octobre  
• Centre André-Malraux, Maison du Plateau, centre Jean-TeXcier, mairie annexe Pasteur, centre social Saint-Vivien, relais Info-famille (Maison Saint-Sever), maison de quartier Ouest (Mustel) • Tél.: 02 35 08 68 74 ou 02 76 08 10 36



## Initiations

Judo ? Football ? Tennis ? Hand ? Pas facile à 6 ans de savoir quel sport on souhaite pratiquer. Pour remédier à ce dilemme, la Ville de Rouen propose une solution bien pratique. Mis en place en 2005, le dispositif « Sport découverte » permet aux enfants âgés de 4 à 13 ans de s'initier gratuitement à l'une des 17 disciplines sportives programmées. Valable un an, l'inscription se fait le jour de l'activité auprès de l'éducateur sportif. En tête des sports les plus demandés, le football, suivi par la boxe, le VTT/BMX (le matériel est fourni), puis les sports de glace. Cette année, les éducateurs sportifs ont introduit trois disciplines supplémentaires : la lutte, le rugby flag, un dérivé ludique du rugby, et le speedminton, mélange de badminton, de squash et de tennis. « Sport découverte » a pour but d'aider les plus jeunes à trouver le sport qui leur convient pour les guider ensuite vers les clubs rouennais correspondants. Autre avantage : la garantie pour les parents que l'activité plaît réellement à l'enfant afin d'éviter que ce dernier n'abandonne au bout de quelques mois. En 2005, 167 enfants s'étaient inscrits. L'an dernier, ils étaient plus de 200.

Début des activités lundi 29 septembre  
• Programme disponible à partir du 15 septembre à la mairie, direction de la Jeunesse et des Sports et dans les mairies annexes • Tél.: 02 35 08 68 74



# La ville



## Cathédrale

La tour de Beurre restaurée, au tour de la flèche.

p. 6



## Nautisme

Un week-end dédié aux Dragon boats les 6 et 7 septembre.

p. 8



## Seniors

« Culture Seniors », une offre de loisirs pour les aînés.

p. 9



© Nourah

Chère Madame,  
Cher Monsieur,

C'est l'heure de la rentrée ! Après un été riche en événements sportifs, du championnat d'Europe de football aux Jeux olympiques de Pékin, l'envie de pratiquer un sport, de nous surpasser et pourquoi pas de rejoindre nos champions sur le terrain, est là. Voilà tout le sens des opérations poursuivies par la Ville dans les jours à venir. Sport découverte, Contrats partenaire jeunes... L'occasion est donnée à chacun d'entre nous, notamment les plus jeunes, d'enfiler kimono, maillot ou encore de chausser les crampons.

Loin d'être une simple distraction, le sport est avant tout porteur de valeurs, de tolérance, de respect des autres et d'humilité. C'est également dans cet esprit que, sur l'invitation d'Henri Sérandour, le Président du Comité national olympique et sportif français, j'ai défendu à Pékin la candidature de Rouen pour accueillir les Jeux olympiques de la Jeunesse en 2014. Nous avançons !

Très bonne rentrée à toutes et tous.

Valérie Fourneyron  
Députée Maire de Rouen



## Contournement de Rouen

# Pont et chaussées

Le pont Flaubert ouvre à la circulation en septembre, modifiant le trafic et les comportements.

C'est le plus grand pont levant d'Europe. Le pont Flaubert ouvre ses voies à la circulation routière en septembre. Une ouverture officielle à la circulation très attendue. Mais quelques étapes importantes doivent au préalable être franchies. Il s'agit de raccorder le monumental ouvrage d'art en béton et en acier de 55 mètres de haut à l'autoroute A150 et à la Sud III. « Le marquage au sol, la signalisation dite verticale comme les panneaux de direction et de police doivent être installés,

indique Jean-Yves Peigné, de la Direction régionale de l'Équipement. *Le raccordement de la trémie qui passe sous le rond-point de la Motte à l'extrémité de la Sud III doit également être achevé. Enfin un contrôle sécurité doit valider la mise en service de l'ouvrage.* » Le pont ouvert à la circulation, Rouen possédera, avec la rocade sud, une partie de son contournement. Ces aménagements devraient modifier les comportements des automobilistes en centre-ville et dans l'agglomération. 🚧







La première tranche de travaux de restauration de la flèche est attendue avant fin 2009.

## Restauration de la cathédrale

# La flèche pour cible

La restauration de la cathédrale Notre-Dame se poursuit. Après la tour de Beurre, libérée de ses échafaudages en juillet, au tour de la flèche.

Notre-Dame a une grosse faim de restauration. Comment ne pas fondre devant la tour de Beurre ? Depuis le mois de juillet, elle est libérée de ses échafaudages. Haut de 87 mètres, l'édifice gothique apparaît plus flamboyant que jamais. L'épilogue d'un chantier qui aura duré 12 ans, sous la maîtrise d'ouvrage de l'État, propriétaire du monument. Coût

global des travaux : 9,5 M€. Les façades ont été restaurées, nettoyées et traitées, les joints, refaits. Il a fallu déposer et reposer après intervention nombre de pierres de taille. Certaines ont dû être remplacées. Le chantier a permis de restituer la richesse et la finesse exceptionnelles du décor de la tour de

Beurre : entièrement rénovées, les statues monumentales et la sculpture (gargouilles, pinacles, balustrades...) s'offrent une seconde jeunesse. L'opération a aussi concerné l'intérieur de la cathédrale, avec la remise en état de la salle haute du carillon et de la salle basse, aménagée en dépôt des moulages (*lire p. 23*).

**12 années  
de chantier**



Ainsi redorée, la tour de Beurre peut à nouveau défier les siècles. Mouvement perpétuel, la restauration de Notre-Dame prend désormais une autre direction : la flèche, étape à suivre l'année prochaine. Depuis la tempête du 26 décembre 1999, la flèche est orpheline de l'un de ses quatre clochetons, de 27 tonnes et 25 mètres chacun. La fragilité des trois autres impose d'interdire le parvis au public en cas de vents violents. Le cheminement du dossier s'est accéléré quand, fin mai, Valérie Fourneyron a obtenu de la ministre de la Culture et de la Communication le déblocage dès 2008 d'une somme supplémentaire de 500 000 €. Correspondant à 10 % du montant estimé des travaux de remplacement/consolidation, cette enveloppe finance et valide le programme qui permettra d'engager les travaux. On a ainsi gagné un an : la première tranche opérationnelle est attendue avant fin 2009. Pour un résultat à l'horizon 2012 ou 2013. 🏠

## En ville

### Menu du jour

« Que mangent les enfants à la cantine aujourd'hui ? » Il suffit de consulter les menus sur [www.rouen.fr](http://www.rouen.fr) (rubrique École) pour le découvrir. Et pour une alimentation équilibrée, le menu de la semaine est même suivi de suggestions pour les repas du soir. Un petit service supplémentaire quand parfois on ne sait pas trop quoi faire à manger...

### Mobilité durable

Dans le cadre de la Semaine européenne de la mobilité durable, la Ville lance une grande journée d'action le samedi 20 septembre. De 14 h à 19 h, le centre historique compris entre les rues Jean-Lecanuet, Jeanne-d'Arc, Général-Leclerc et République sera fermé à la circulation. Un village interactif sera implanté sur les places de la cathédrale et de la Calende. Les Rouennais

pourront y trouver des informations sur les déplacements propres, le covoiturage, les gaz à effet de serre et, plus largement, de nombreux conseils pour éviter de polluer l'environnement.

### Sacs cabas

La Communauté de l'Agglomération rouennaise procède en septembre à des distributions gratuites de sacs cabas résistants

et 100 % recyclables. Avec cette opération, la Car cherche à sensibiliser les habitants au recyclage et à limiter l'usage de sacs plastiques. La nouvelle collection comprend trois modèles : bleu, rose/vert et marron façon carton « fragile ». À Rouen, rendez-vous à Saint-Sever le mardi 2 septembre, à la Grand'Mare, le samedi 27, place Saint-Marc le dimanche 28. **Sacs cabas gratuits, dans la limite des stocks disponibles**

### Aide au logement étudiant

Au moment où les étudiants préparent leur rentrée universitaire, la Caf de Rouen met à leur disposition un téléservice « aide au logement étudiant » pour faciliter leurs démarches. En se connectant sur [www.caf.fr](http://www.caf.fr), les étudiants peuvent saisir en ligne leur demande d'aide au logement et estimer le montant de cette aide.



# Mise en scène

Le Théâtre des 2 Rives et le théâtre Le Passage de Fécamp lancent le compagnonnage théâtral et recrutent six jeunes comédiens.

Dans la vie d'un jeune comédien, on appelle cela une occasion en or. Alors que certains, en écoles de théâtre ou au Conservatoire, galèrent pour décrocher le moindre petit rôle, d'autres suivront une formation atypique dès octobre. Proposé par le groupement d'employeurs constitué par le Théâtre des 2 Rives et Le Passage de Fécamp, ce dispositif d'insertion professionnelle fonctionne sur le principe de l'alternance. Pendant 12 mois, six jeunes artistes de 18 à 26 ans, rémunérés à hauteur de 80 % du Smic, bénéficieront d'un contrat de professionnalisation. Ils consacreront un tiers de leur temps à leur formation de comédien. Le reste du temps, ils seront salariés des équipes artistiques membres du groupement d'employeurs, telle la compagnie du Chat Foin, dirigée par le Rouennais Yann Dacosta. Durant ce compagnonnage, les six jeunes, recrutés sur dossier et après audition, seront individuellement accompagnés par un tuteur et participeront aux projets artistiques. De quoi engranger expérience et savoirs avant de voler de ses propres ailes.

Théâtre des 2 Rives : 02 35 89 63 41  
ou [www.cdrzrives.com](http://www.cdrzrives.com)



Ils impriment ensuite leur dossier personnalisé et l'envoient à la Caf, accompagné des pièces justificatives demandées.

## Numéro unique

Pour joindre sa Caisse primaire d'Assurance Maladie, un seul numéro : le 36 46. Il permet d'obtenir des informations sur ses derniers remboursements et d'être mis en relation avec un téléconseiller, du lundi

au vendredi, de 8 h à 17 h, sans interruption.

## Port Autonome

Le Conseil d'Administration du Port Autonome de Rouen a nommé Philippe Deiss au poste de directeur général. L'ex-directeur général du Port Autonome de Bordeaux remplace Martine Bonny, nommée directrice générale du Port Autonome de Dunkerque.

## Recrutement

La société Athic, spécialisée dans la dématérialisation des documents, renforce ses équipes. Analystes programmeurs, ingénieurs projets, développement, support... elle prévoit 15 recrutements d'ici fin 2008 et 20 nouvelles embauches en 2009. La moitié de ces postes est à pourvoir à son siège, à Pavilly.  
**Rens. : 02 32 94 97 14 et [recrutement@athic.fr](mailto:recrutement@athic.fr)**

## Armée de l'Air

L'Armée de l'air recrute dans les spécialités suivantes : mécanicien véhicules, gestion et administration, moniteur EPS, infrastructure, météo. Pour postuler, vous devez être âgé(e) de moins de 25 ans, être titulaire d'un bac général ou technologique à bac + 2. Candidature à retourner avant le 15 septembre.  
**Rens. : Armée de l'Air, 16 rue Saint-Hilaire, 76038 Rouen Cedex 1 • Tél. : 02 35 70 04 76**

## Conseil municipal

Le prochain Conseil municipal se réunira le vendredi 26 septembre, à partir de 17 h 30, en Salle du Conseil

de l'Hôtel de Ville, place du Général-de-Gaule.

L'entrée est libre. Tout citoyen peut y assister.



# Déchets à traiter

La Ville passe une convention avec la Car (Communauté de l'agglomération rouennaise) pour le traitement de ses déchets spéciaux.



Les services de la Ville produisent différentes sortes de déchets spéciaux que l'on peut classer en deux catégories. La première regroupe les pneus et les huiles de vidange provenant du garage municipal ainsi que les bidons vides de désherbants utilisés par les techniciens des Espaces verts. La seconde englobe les pots de peinture, les bidons vides d'acide et de solvant, les aérosols, récupérés à l'issue de chantiers et de l'entretien des bâtiments effectués par les services techniques. Lors du conseil municipal du 2 juillet, la Ville a passé une convention avec la

Communauté de l'agglomération rouennaise afin de permettre aux services municipaux de porter leurs déchets en déchetterie. Contrairement à ceux de la première catégorie, les déchets de seconde catégorie ne sont pas collectés par des entreprises spécialisées. Ces déchets sont dits « spéciaux » car leur nature nécessite un traitement dans des installations spécifiques autres que les usines d'incinération des ordures ménagères. Rappelons que les ménages doivent aussi les apporter en déchetterie.

Déchetterie : quai du Pré aux Loups • Ouverte de 8 h à 19 h, sauf jours fériés



# Fermeture annulée

Le 20 juin, le comité départemental de l'Éducation nationale a revu sa copie. La fermeture d'une classe à l'école élémentaire Villon a été annulée.

Le personnel enseignant et les parents d'élèves de l'école élémentaire Villon ont pu passer des vacances tranquilles. Situé sur les Hauts de Rouen, l'établissement scolaire conserve son huitième poste de professeur des écoles. Un soulagement pour Magali Tamion, la directrice, qui a préparé la rentrée avec son équipe, en toute sérénité. Réserve sur le sort de cette classe au printemps, le comité départemental de l'Éducation nationale a pris en compte un nouvel élément pour réviser son jugement : l'emménagement de plusieurs familles dans les appartements gérés par Rouen Habitat. Comme une

bonne nouvelle n'arrive jamais seule, l'Inspection académique a confirmé l'ouverture d'une classe à l'école maternelle Balzac. À l'heure où nous imprimons, deux cas restaient en suspens avant la rentrée des classes le 2 septembre : ceux des écoles élémentaires Mullot et Clément-Marot qui faisaient partie des retraits de classes à confirmer, comme l'a souligné Roger Savajols, inspecteur d'Académie : « *Nous sommes dans une situation où les effectifs ne sont pas stabilisés. Des programmes immobiliers doivent être livrés. Il y aurait également la scolarisation d'enfants venus de foyers d'accueil.* »



Jusqu'en octobre, le canoë-club de Belbeuf propose une initiation de 18 h à 20 h.

## Dragon boats

# Le vent en poupe

Les 6 et 7 septembre, les Dragon boats remontent en Seine, à la pointe amont de l'île Lacroix. Au programme, initiation pour tous et régates à gogo.

Pour un peu, la Seine prendrait des allures de Loch Ness. Imaginez quelques bancs de brume au ras de l'eau et subitement émerge une proue à tête de dragon. En quelques minutes, la rumeur est partie... Contrairement à la figure fantasmagorique qui hanterait le lac écossais, les Dragon boats rouennais n'ont rien d'une légende ! Pour la 2<sup>e</sup> année consécutive, ils se parent de leurs plus beaux atours les 6 et 7 septembre. Contrairement à la première édition où seules des régates étaient organisées, l'association française pour l'encouragement de la pratique du Dragon boat a développé la manifestation. Samedi, de 14 h à 17 h, les Rouennais pourront se jeter à

l'eau et s'initier à ce sport chinois. Seules conditions : avoir plus de 12 ans et savoir nager, bien évidemment. Dimanche, place aux régates. De 10 h à 14 h, plusieurs équipages rouennais s'affronteront en joutes amicales. Des épreuves très spectaculaires à voir puisque cette discipline traditionnelle asiatique privilégie non pas la force physique, mais la synchronisation des 12 rameurs. Si vous souhaitez constituer un équipage, il est encore temps de s'inscrire...

**Dragon boats • Samedi**  
 6 septembre • De 14 h à 17 h  
 • Dimanche 7 septembre • De 10 h à 14 h • Initiations et régates gratuites • Inscriptions : [contact@dragonboat.fr](mailto:contact@dragonboat.fr)

## Les associations

### La Porte ouverte

Association d'accueil et d'écoute des personnes en détresse morale, La Porte ouverte recrute des bénévoles dont elle assure la formation. Les dossiers de candidature sont à retirer au siège de l'association, 22 rue Dumont-d'Urville, aux heures de permanence, du mardi au vendredi, de 15 h à 18 h, et le samedi, de 14 h à 17 h.  
**Rens. : 02 35 70 67 03**

### Unicef

Vous êtes sensible à la cause des enfants et souhaitez vous investir dans une activité de bénévolat ? Le comité de Rouen pour l'Unicef vous propose d'intégrer son équipe de ventes de cartes et produits Unicef. Cette activité est ponctuelle, de mi-novembre à mi-janvier. D'autres activités sont également possibles au sein du comité de Rouen. Une réunion d'information a

lieu le 24 septembre, de 17 h à 19 h, au siège de l'association, 26 rue Saint-Nicolas.  
**Inscriptions : 02 35 07 72 37**

### Fête de la Fraternité

La Fraternité organise une fête orientale le samedi 6 septembre, à partir de 16 h, au 183 rue Saint-Julien. Au programme : tombola, café, gâteaux et, à partir de 18 h 30, repas oriental

et spectacle de danses orientales proposé par l'association des 7 Voiles.

### Kermesse

Dimanche 7 septembre, l'Espar, club de patinage rouennais, organise sa traditionnelle kermesse de rentrée. La manifestation se déroulera de 14 h 30 à 17 h 30 sur la glace de la petite patinoire de l'île Lacroix. Seront présents les Espoirs du club ainsi

que le célèbre patineur Brian Joubert. L'entrée est libre.  
**Rens. : 02 35 07 77 05**

### Plongée

Les inscriptions au cours et baptêmes de plongée proposés par le GASM auront lieu les lundis 8 et 15 septembre, à partir de 18 h 30 à la piscine du Boulingrin. Les entraînements auront lieu jusque fin juin 2009 tous les lundis de 18 h 30 à 21 h 30



# Podium

Les rameurs rouennais se sont distingués lors des championnats de France.

Il y avait là plus de 1 500 participants. Sur le bassin nautique de Mantes-la-Jolie les 27, 28 et 29 juin, le quatre de couple minimes (Mathieu Delpierre, Thomas Egret, Benjamin estival, Julien Leprince et Navalona Randrianambinina) s'est classé 2<sup>e</sup>. Le quatre de couple seniors (Robin Cochenec, Mathieu Millot, Florent Legay, Thomas Novicky) était lui aussi médaille d'argent à quelques centièmes seulement du vainqueur de l'épreuve. En juniors, le huit de pointe (Baptiste Dolbeau, Jean-Baptiste Bouillant, Mathieu Catelain, Charles Lerouvillois, Maxime Elouart, Alexandre Caillot, Martin Burnod, Quentin Beaumont et Aline Cointrel) a terminé à la 1<sup>re</sup> place aux championnats de France à Vichy (4, 5 et 6 juillet). Les cadets hommes terminaient eux à la 3<sup>e</sup> place. Prochain rendez-vous pour le Club nautique et athlétique de Rouen (Cnar) : les 27 et 28 septembre pour les championnats de France d'épreuves en mer à Arcachon.



Rens. : Cnar, Île Lacroix, 02 35 71 41 79 et [www.cnarouen.fr](http://www.cnarouen.fr)

# Par ici les sorties

L'association Familial Services a inventé « Culture Seniors », des sorties sur mesure pour les aînés. Il n'y a pas d'âge pour s'enrichir pendant le week-end.

« En vieillissant, on perd de l'intérêt pour les choses, donc il faut exciter nos neurones. Le week-end est une période tragique pour les seniors, qui ressentent encore davantage leur isolement. » À 78 ans, Paulette Voloir, présidente et fondatrice de Familial Services, parle en connaissance de cause. Son association a donc lancé « Culture Seniors ». Une offre de loisirs qui permet aux aînés de s'ouvrir sur le monde et de créer des liens. À chaque samedi et à chaque dimanche sa sortie. Le 5<sup>e</sup> Salon nautique de Normandie à Fécamp les 6 et 7 septembre, le Festival international du cerf-volant de Dieppe

le week-end suivant, Artmazia à Massy les 20 et 21 septembre, le musée des maquettes hipomobiles à Forges-les-Eaux samedi 27... L'escapade, en minibus, s'effectue en petit groupe : sept personnes maximum. Les participants sont pris en charge à 14 h à leur domicile, où ils sont ramenés à 19 h. Le tout pour une somme modique (forfait à partir de 15 €, tarif dégressif en fonction du nombre d'inscrits), sachant que les plus de 75 ans peuvent bénéficier de chèques « Domicile-Liberté Sortir Plus ».

Familial Services, 39 rue Orbe : 02 35 36 23 35



## Le sport

et chaque premier samedi du mois de 9 h 30 à 11 h 30. Rens. : <http://gasm-rouen.fr>

### Gymnastique volontaire

L'association de gymnastique volontaire propose des cours de gym pour adultes et seniors. La rentrée est fixée au vendredi 5 septembre, à 9 h, à la maison de quartier, 47 rue Mustel à Rouen.

Il est possible de venir découvrir les activités lors des portes ouvertes du mois de septembre aux heures de cours suivantes : le lundi, de 18 h à 19 h, le mardi et le vendredi, de 9 h à 10 h. Rens. : 02 35 71 86 67

### Patinage

Si votre enfant hésite encore à pratiquer le patinage sur glace, rendez-vous à la journée portes ouvertes organisée par le Rouen

Olympic Club. Mercredi 10 septembre dès 14 h, les enfants de 3 à 15 ans pourront découvrir cette activité sportive lors d'ateliers. Les patins sont fournis. Seul équipement indispensable : une paire de gants. Rens. : 02 35 15 20 80

### Aiki-Taïso

L'Académie d'Aiki-Taïso, gymnastique japonaise, reprend ses activités

et organise trois soirées portes ouvertes les jeudis 11, 18 et 25 septembre. L'association propose un cours d'Aiki-Taïso chaque jeudi, de 20 h à 21 h, au gymnase du lycée La Providence, 4 place de la Madeleine. Elle organise également des soirées combinées Aiki-Taïso/Shiatsu. Rens. : 02 32 08 43 92 et [arat@aikido-normandie.org](mailto:arat@aikido-normandie.org)

## Mathilde Yvon et Corinne Dherville

de l'Union départementale de l'aide aux familles (Udaf 76)



L'Union départementale de l'aide aux familles propose des microcrédits aux particuliers. De quoi s'agit-il précisément ?

Ce service a été mis en place en avril 2008. Il ne s'agit pas de microcrédits pour la création d'entreprise, qui existent depuis une décennie déjà, mais de microcrédits personnels. Pour cela, l'association travaille en coopération avec l'État et trois banques et propose aux familles qui en ont besoin des sommes allant de 300 à 3 000 €.

### Qui peut en bénéficier ?

Toute personne à faibles revenus est concernée. Il s'agit bien souvent de familles, de personnes au chômage, de retraités ou encore d'étudiants ne pouvant obtenir de crédit auprès d'une banque traditionnelle. Bien souvent, les bénéficiaires n'ont personne qui peut se porter caution pour eux ou sont déjà en situation de surendettement.

### Quel est l'avantage du microcrédit ?

Il peut servir à financer un déménagement, un permis de conduire, du mobilier de première nécessité, un moyen de locomotion, un stage ou des soins de santé. Les taux pratiqués se situent entre 4 et 5 %. Si le dossier est validé, les personnes ont entre 6 et 36 mois pour rembourser la somme avancée.

Udaf 76 • 22 rue de l'Hôpital • Permanences du lundi au vendredi de 9 h à 12 h • Rens. : 02 32 08 37 72



# Ça s'est passé



## Allez gréements

En cette année d'Armada, la Normandie avait droit à un sacré défilé le lundi 14 juillet : lors de la Grande Parade, les bateaux participant à la 5<sup>e</sup> édition ont salué le public posté le long de la Seine. Les géants des mers ont mis les voiles sous un soleil radieux. La seule journée de l'Armada à être honorée d'un grand ciel bleu du matin au soir.



## Terrasses des as

Quatre jeudis de juillet, 20 groupes répartis à travers la ville plus quatre têtes d'affiche place Saint-Marc, huit ans d'existence : les Terrasses du Jeudi ont confirmé leur bonne santé. Les musiciens de Zikatatane n'étaient pas les moins démonstratifs des acteurs du millésime 2008. Leur reggae ska festif a enflammé la place de la Calende le 24 juillet.



## Tout un cinéma

La Grand'Mare tenait le haut de l'affiche du mardi 26 au jeudi 28 août : la plaine de l'Aigle était le théâtre de la 5<sup>e</sup> édition du festival de cinéma en plein air « Écran total ». Le septième art à ciel ouvert et 100 % gratuit, avec neuf films au programme en trois jours, sur les thèmes de la ville, des futurs virtuels et des arts martiaux.

La galerie photo [www.rouen.fr/galerie](http://www.rouen.fr/galerie) vous propose de découvrir en images les derniers événements qui se sont déroulés en ville.



## Henri Dupuy

# Affaire de goût

Henri Dupuy vient de créer Potimarron, un site de commande de fruits et de légumes régionaux via Internet.

La boutique ne paie pas de mine. Derrière la petite porte rouge d'un hangar du Marché d'intérêt national (Min), Henri Dupuy et son frère ont imaginé Potimarron. En apparence, juste quelques tables, un gigantesque caisson réfrigérant, une voiture et un bureau. Logique : tout se passe sur la toile. Et si l'entreprise porte le nom d'une petite citrouille, c'est qu'elle est spécialisée dans la livraison de fruits et de légumes via Internet. Dans leurs jardins virtuels, ce ne sont pas les ordinateurs qui cultivent, mais les exploitants agricoles de la région. « Nous tentons de privilégier la production locale et régionale, explique Henri Dupuy. Il s'agit surtout de minimiser les trajets et de laisser aux produits plus de temps pour mûrir sur pied. » Un gage de qualité pour le jeune entrepreneur de 27 ans, diplômé d'une école d'ingénieur et ancien contrôleur de

gestion chez Renault. Ce goût pour les primeurs est enraciné chez Henri et son frère. Leur père, exploitant agricole dans la région d'Aumale, leur a transmis sa culture des bons produits. « C'est pour cela que je veux savoir comment sont cultivés les produits que nous vendons, explique Henri Dupuy. Ils doivent être de saison et raisonnablement traités. Le "bio" fait aussi partie de notre catalogue. » Sur son site, le client peut choisir des paniers pré-composés, effectuer ses commandes librement ou réaliser ses achats en fonction de recettes proposées dans certaines rubriques. Le panier est livré pour 1 € en entreprise ou, pour les particuliers, dans des points relais. Et pour être sûr que tout est bon, Henri Dupuy goûte tout... au minimum cinq fruits ou légumes par jour !

Rens. et commande sur [www.potimarron.com](http://www.potimarron.com)





Samedi 13 septembre

**Hockey**  
Les Dragons  
affrontent Briançon



Samedi 13 septembre

**Safran collectif**  
Les artistes dans  
leurs nouveaux murs



Saison 2008/2009

**Opéra**  
Quatre productions  
« maison »

# Rendez-vous

Toutes les manifestations de la quinzaine

L'agenda est mis à jour  
quotidiennement sur :

www  
**ROUEN.fr**

DU VENDREDI 5 AU VENDREDI 19 SEPTEMBRE

- Culture
- Loisirs
- Sport
- Jeune public

## vendredi 5 septembre

■ **MIDI-MUSÉES Charles Frechon** • Musée des Beaux-Arts • 12 h 30 • 3,80 € + entrée gratuite, gratuit - 18 ans. • Réservations : 02 35 52 00 62

■ **CINÉMA Maxi Papa** • Dans le cadre de Ciné-ma différence • 15 h 50 • Gaumont Multiplex • Rens. : [www.cine-madifference.com](http://www.cine-madifference.com)

■ **ASTRONOMIE Le ciel vu de la Terre** • Propo-

sée par les Vendredis de l'astronomie • Maison des Associations, 11 avenue Pasteur • 18 h 30 • Entrée libre • Rens. : 06 78 79 64 68

■ **CIRQUE Cirque Amar** • Quais bas rive gauche • 20 h 45 • 9 € • Rens. et réservations : <http://cirqueamar.free.fr/>

## samedi 6 septembre

■ **VISITES INCONTOURNABLES Bienvenue à Rouen** • Office de

tourisme, place de la Cathédrale • 15 h • 6,50 € (TR 4,50 €) • 4,50 € • Réservations : 02 32 08 32 40

■ **JAZZ David Patrois trio (vibraphone)** • Le 3 Pièces Jazz Club • 21 h • Entrée libre • Rens. : 02 35 88 08 99

■ **CIRQUE Cirque Amar** • Quais bas rive gauche • 15 h et 18 h • 9 € • Rens. et réservations : <http://cirqueamar.free.fr/> et locations points de vente habituels

■ **DÉDICACE Fabienne Gil** • Pour son roman *Laure Faradet et les sorcières de Zraloska* (Edilivres) • Fnac • 15 h • Entrée libre • Rens. : <http://rendezvous.fnac.com/>

## dimanche 7 septembre

■ **CÉRÉMONIE OFFICIELLE Saint-Fiacre** • Organisé par la Confrérie Saint-Fiacre • Basilique du Sacré-Cœur • Procession à 10 h 15, messe à 10 h 30, accueil à partir de 13 h 30, vêpres à 17 h 30 • Entrée libre • Rens. : 02 35 75 77 16

■ **VISITES INSOLITES Les quais : entre des hauts et débats** • RDV devant la porte Guillau-

me-Lion, quai de Paris • 15 h • 6,50 € (TR 4,50 €) • Rens. et réservations : 02 32 08 31 01

■ **VISITE COMMENTÉE Charles Frechon** • Musée des Beaux-Arts • 16 h • 3,80 € + entrée TR, gratuit - 18 ans • Rens. et réservations : 02 35 52 00 62 et [publicsmusees@rouen.fr](mailto:publicsmusees@rouen.fr)

■ **RÉCITAL D'ORGUE Didier Matry** • Dans le cadre du festival « Messiaen et les Romantiques » proposé par le Comité normand du récital d'orgue • Abbaye Saint-Ouen • 17 h • 10 € (TR 7 €)

■ **ANIMATION Repas de quartier** • Rue Descroizilles • 12 h • Accès libre • Rens. et réservations : [Faubourg.St.Hilaire@free.fr](mailto:Faubourg.St.Hilaire@free.fr)

■ **ANIMATION Repas de quartier** • Place Jeanne-d'Arc • 12 h • Accès libre • Rens. et réservations : <http://asso.jouvet.net.rouen.free.fr/>

■ **CIRQUE Cirque Amar** • Quais bas rive gauche • 14 h 30 et 17 h 30 • 9 € • Rens. et réservations : <http://cirqueamar.free.fr/> et locations points de vente habituels

## RamDam

Quand le 12<sup>e</sup> festival « RamDam sur scènes » débarque, ça s'entend en ville, où interviennent trois fanfares du monde.

En ouverture, vendredi 12 septembre à 17 h, place du 19-Avril-1944, Fanfaraï réinterprète les musiques du Maghreb. Et récède le lendemain places Saint-Marc à 11 h et Saint-Sever à 15 h. Ce même samedi 13, deux autres formations sont à l'œuvre. Ziveli Orkestar, ensemble des Balkans, joue places du 19-Avril-1944, à 16 h 30, et de la Cathédrale, à 18 h. La fanfare kabylo-normande Zorna, elle, reprend des thèmes arabo-andalous places Foch à 16 h 30 et de la Cathédrale à 18 h. Enfin, dimanche 14, la place Saint-Marc vibre aux rythmes de Zorna (11 h 30) puis de Fanfaraï (12 h 30).

■ Rens. : 02 32 18 28 10



L'Orchestre national de Barbès ouvre le festival RamDam le 12 septembre, à 21 h, au Hangar 23.



## Casques d'or

**HOCKEY SUR GLACE.** Le 13 septembre, le Rouen Hockey Élite reçoit Briançon pour son premier match en ligue Magnus. La revanche de la finale d'avril qui a vu les Normands décrocher leur 9<sup>e</sup> titre de champion de France. Sortez la boîte à pharmacie, ça va saigner ! Comment pourrait-il en être autrement alors que Rouen, champion de France en titre, accueille Briançon ? Imaginez : après un parcours sans accroc, vous parvenez en finale. Sauf qu'en face, il y a encore et toujours ces satanés Rouennais, très forts dans le rôle d'empêcheurs de tourner en rond. À peine digérée leur défaite en coupe de la Ligue, Briançon replonge en finale de ligue Magnus. À croire qu'avant chaque match contre le RHE, il croise sur sa route un chat noir, passe sous une échelle et casse l'un des miroirs de l'hôtel... Et cette saison, ça n'est pas gagné. Si les Diables rouges ont recruté le talentueux Luc Chauvel (Amiens) et un portier finlandais de haut niveau, ils ont également perdu le Canadien Rouleau, parti à Grenoble. Et surtout, le Dragon rouennais a consolidé sa puissance. Un feu ravageur en attaque avec l'appui du Finlandais Peltola et du Canado-Polonais Strozynski. À 38 ans, le premier à derrière lui l'expérience et la technicité de 20 ans de carrière en élite finlandaise et suédoise, crème du hockey

européen. Quant au second, c'est l'une des cartes jeunes du club. « Il sort du championnat universitaire canadien, souligne Alain Vogin, entraîneur du RHE. Il est réputé pour être un joueur consciencieux, discipliné, travaillant beaucoup, notamment dans le secteur défensif. » À l'arrière, afin d'avoir un profil d'équipe similaire à celui de la saison dernière, le staff a privilégié la rapidité, la relance et le physique avec le Canadien David et le Finlandais Niskavaara (photo). Un recrutement réalisé dans l'optique de conserver les deux titres acquis en coupe de la Ligue et en ligue Magnus et de représenter le hockey hexagonal au niveau européen. Pour la première fois en France, un club accueillera la finale de la Coupe continentale du 16 au 18 janvier. « C'est un appel du pied de la fédération internationale qui veut voir où en est la France en terme d'organisation et au plan sportif par rapport aux plus grandes nations européennes du hockey que sont la Suède, la Finlande, la République tchèque, précise Guy Fournier, manager. Je vois dans cet événement majeur l'opportunité pour intégrer à terme un championnat européen plus important. »

**Rouen/Briançon • Samedi 13 septembre**  
+ 20 h • Ile Lacroix • 11 € • Tél.: 02 35 88 96 88  
ou [www.ihf76.com](http://www.ihf76.com)



### Ateliers des musées

Les musées de Rouen proposent aux adultes et aux enfants de 4 à 16 ans des ateliers de pratiques artistiques animés par des plasticiens qui permettent de découvrir les collections des musées et les expositions tout en développant la créativité. Pour les cours destinés aux adultes, le service des publics prend les inscriptions jusqu'au 12 septembre.

Pour le jeune public, une seule date d'inscription : le mercredi 10 septembre, de 9 h à 13 h

■ **Atelier adulte**  
• Tarifs : 68,60 € le trimestre ou 205,80 € l'année, matériel fourni

■ **Atelier enfant**  
• Tarifs : 109,75 € les 14 séances, matériel fourni (prévoir une blouse)

■ Rens.: 02 35 52 00 62

## En vue

### Monsieur Butterfly

Changer les regards sur les personnes handicapées. C'est l'objectif d'une pièce de théâtre jouée à Rouen le 2 octobre et proposée par la Mutuelle Intégrance. Sur scène, l'acteur et metteur en scène Patrick Massiah interprète le rôle d'un ex-clown décidé à adopter quatre enfants handicapés. Avec humour, cette pièce, intitulée *Monsieur Butterfly*, navigue de l'autisme à la schizophrénie sans pitié et sans détour. Un spectacle offrant une large palette d'émotion avec lequel la mutuelle Intégrance espère partager son engagement pour l'intégration des personnes handicapées.

■ **Monsieur Butterfly • Jeudi 2 octobre • 20 h**  
• Halle aux Toiles • Invitation gratuite  
au 02 32 76 10 68 ou par fax au 02 32 76 10 69

**lundi 8 septembre**

### ■ SPECTACLE MUSICAL À vous le studio

• Par la Compagnie Nicollet • À partir de 19 h, possibilité de collation champêtre à bord • Péniche Adélaïde, quai Boisguilbert • 20 h • 16 € (14 €) • Rens. et réservations : 02 35 32 64 52

**mardi 9 septembre**

### ■ SPECTACLE MUSICAL À vous le studio

• Par la Compagnie Nicollet • À partir de 19 h, possibilité de collation champêtre à bord • Péniche Adélaïde, quai Boisguilbert • 20 h • 16 € (14 €) • Rens. et réservations : 02 35 32 64 52

■ **ANIMATION Thé dansant** • Proposé par le Comité des fêtes du plateau des Sapins • Animé par Pierre et Colette • La Rotonde • 14 h 30 • 10 € • Rens. et réservations : 06 72 06 32 16

**mercredi 10 septembre**

### ■ SPECTACLE MUSICAL À vous le studio

• Par la Compagnie Nicollet • À partir de 19 h, possibilité de collation champêtre à bord • Péniche Adélaïde, quai Boisguilbert • 20 h • 16 € (14 €) • Rens. et réservations : 02 35 32 64 52

■ **BASKET SPO Rouen/Saint-Quentin** • Match amical • Gymnase des Cotonniers • 19 h

**jeudi 11 septembre**

### ■ CONFÉRENCE « Adaptation de son activité quotidienne et gestion de ses douleurs »

• Proposée par le Centre de Prévention de Normandie Renouvance • Par le Dr Didier POLIN, médecin du sport • Amphithéâtre Lecat, CHU Charles-Nicolle • De 15 h à 17 h • Entrée libre • Rens. et réservations : 02 32 81 59 30

### ■ SPECTACLE MUSICAL À vous le studio

• Par la Compagnie Nicollet • À partir de 19 h, possibilité de collation champêtre à bord • Péniche Adélaïde, quai Boisguilbert • 20 h • 16 € (14 €) • Rens. et réservations : 02 35 32 64 52

### ■ ART Plantitudes(s) 9.11 - « The Revival

**Day** • Le MagaZin, 1 bis rue de Lecat • 18 h • Entrée libre et gratuite

### ■ FESTIVAL Fanfares du monde : Fanfaï

• Dans le cadre du festival RamDam • Place du 19-Avril-1944 • 17 h • Accès libre • Rens.: 02 32 18 28 10



Sur les chemins du Mont-Saint-Michel, une visite sportive autour de la colline Sainte-Catherine, le 13 septembre.



## Rouges, foncez!



### FOOTBALL CLUB DE ROUEN.

Enfin, voir les Diables Rouges reconduire leur bail en CFA est un moindre mal. Le FCR a frôlé la correctionnelle durant l'intersaison : il a échappé de justesse à une rétrogradation administrative en CFA 2. Après avoir évité le pire en coulisses, le club doit s'employer à devenir le meilleur sur le terrain. Car seule la première place du groupe D lui assurera l'accession au National. Le FCR a misé sur la stabilité de l'effectif, toujours sous la houlette de l'entraîneur Éric Garcin. Plusieurs recrues renforcent l'équipe, à commencer par le milieu offensif Najib Farssane (en provenance de Romorantin, National), le n° 10 de l'US Quevilly (CFA) Christophe Sorrentino et le milieu de terrain Mourad Badra (Guingamp, CFA). Les Rouges, au soir de la 3<sup>e</sup> journée, pointaient au 6<sup>e</sup> rang, avec une victoire, un nul et une défaite. Il ne faudra pas tarder à passer la vitesse supérieure.

**FCR/Red Star • 7<sup>e</sup> journée de CFA • Samedi 20 septembre, à 18 h • Stade Diochon • 4 €, 8 € et 12 € • Rens. : 02 32 81 36 36 et www.fcrouen.com**

## Finale surprise

**BASE-BALL.** Les Huskies de Rouen sont en course pour décrocher leur 5<sup>e</sup> titre de champion de France. Jusqu'au 19 octobre, c'est un nouveau championnat qui se déroule. À l'instar de ceux de hockey et de basket, les play-offs de base-ball peuvent faire tourner au cauchemar l'avenir d'un club. Si Rouen, champion de France en titre, n'a pas eu à en pâtir l'an dernier, il en va autrement pour le club de Sénart. Les Franciliens, finalistes en 2007, espèrent bien décrocher la couronne cet automne. Ce sacre leur permettrait de participer à une coupe d'Europe. Mais avant, il leur faudra écartier Rouen de leur route. Challenge délicat pour les Templiers qui, à la fin de la saison régulière, n'ont devancé les Huskies que d'une victoire. À suivre donc la guerre du monticule qui aura bien lieu, menée par le lanceur vénézuélien Keino Perez, pilier de la meute normande. Une meute surmotivée qui, malgré le départ surprise de l'Américain Jason Kosow et juste avant le début des phases finales, a fait chuter Montpellier, sa bête noire, à deux reprises. La confiance, doublée de l'expérience engrangée lors de leur 2<sup>e</sup> participation à la Coupe d'Europe des Champions en juin, est bel et bien là. Et depuis qu'ils sont entrés dans la cour des grands



(finalistes en 2007, 4<sup>e</sup> en 2008), ils n'ont qu'une envie : y retourner au printemps prochain !

**Rouen/Savigny • Dimanche 28 septembre • Rouen/Sénart • Dimanche 5 octobre • Stade Saint-Exupéry • Rens. : www.rouenbaseball76.com**

## Heures musicales

Dans le cadre des Heures Musicales de Saint Maclou, l'Ensemble baroque Octoplus et le chœur de chambre de Fécamp donneront un concert le vendredi 12 septembre, à partir de 20 h 30, à l'église Saint Maclou. Une soirée dédiée au compositeur Jean Sebastian Bach. Au programme, le *Concerto pour hautbois et orgue*, la 2<sup>e</sup> *Suite pour flûte et orchestre* et le motet pour chœur *Jesu meine Freude*.

**Réservations : Office de Tourisme : 02 32 08 32 40**



Du lundi au vendredi, entre 12 h 30 et 16 h, entrez dans la Légende de Rouen, sur NOSTALGIE 105.3 ! Toute l'information locale et régionale, à 6 h, 6 h 30, 7 h, 7 h 30, 8 h, 8 h 30, 9 h, 12 h et 13 h.

**BAL CONCERT Orchestre national de Barbès + Fanfaraï + Zorna** • Dans le cadre du festival RamDam • Hangar 23 • 21 h • 16 € (12 €) • Rens. et réservations : 02 32 18 28 10

**SPECTACLE MUSICAL À vous le studio** • Par la Compagnie Niccollet • À partir de 19 h, possibilité de collation champêtre à bord • Péniche Adélaïde, quai Boisguilbert • 20 h • 16 € (14 €) • Rens. et réservations : 02 35 32 64 52

**BAROQUE Heures Musicales de Saint Maclou : Ensemble baroque Octoplus et le Chœur de Chambre de Fécamp** • Programme : Johann Sebastian Bach (*Concerto pour Orgue et Hautbois*, *Suite pour orchestre n° 3*, *Motet « Jesu meine Freude »*) • Soliste : Marie Kronstadt (orgue), Daniel Déhais (hautbois), Frédéric Brard (traverso) • Église Saint-Maclou • 20 h 30 • 13 € • Rens. et réservations : Office de Tourisme de Rouen-Normandie : 02 32 08 32 40

**SHOWCASE Orchestre national de Barbès** • Pour son 3<sup>e</sup>



## À gagner

**10 PLACES pour le match FC Rouen - Red Star** au stade Diochon, le 20 septembre, à 18 h

Nom & prénom : .....  
Adresse : .....  
Tél. : .....

Bon à retourner avant le 12 septembre à Rouen magazine, service Communication, place du Général-De-Gaulle, 76000 Rouen. Réservé aux personnes ayant leur domicile à Rouen. Places attribuées par tirage au sort. Les gagnants ne pourront pas rejouer avant un mois.

album *Alik* (Wagram) • Forum Fnac • 17 h (horaire à confirmer) • Entrée libre • Rens. : <http://ren-dezvous.fnac.com/>

**JAZZ Oui Monsieur** • Le 3 Pièces Jazz Club • 21 h • Entrée libre • Rens. et réservations : 02 35 88 08 99

**SALON Puces rouennaises d'automne** • Parc Expo • De 10 h à 21 h • 6,10 € • Rens. et réservations : <http://www.pucesrouennaises.com/>

**AUTOMOBILE 13<sup>e</sup> Rallye des Cathédrales** • Épreuve de régularité pour 60 voitures anciennes de 1950 à 1970 à

tendance sportive • Place de la Cathédrale • 8 h • Accès libre • Rens. : 02 48 70 84 19 et <http://www.ttp-org.fr/>

**samedi 13 septembre**

**FESTIVAL Fanfares du monde : Fanfaraï + Ziveli Orkestar + Zorna** • Dans le cadre du festival RamDam • Fanfaraï : 11 h, place Saint-Marc, 15 h, place Saint-Sever • Ziveli Orkestar : 16 h, place du 19-Avril-1944, 18 h, place de la Cathédrale • Zorna : 16 h 30, métro Palais de Justice, 18 h, place de la Cathédrale • Accès libre • Rens. : 02 32 18 28 10

**ÉVÈNEMENT Fête d'inauguration des locaux du Safran collectif** • Visites guidées burlesques avec la troupe du PMU, spectacles en série : chansons, chorale, théâtre, contes, clowns, danse orientale • Le Safran collectif - 240, rue Albert-Dupuis • De 14 h à 23 h 30 • Entrée libre • Rens. : 02 35 15 02 10 et [www.lesafrafrcollectif.com](http://www.lesafrafrcollectif.com)

**SPECTACLE MUSICAL À vous le studio** • Par la Compagnie Niccollet • À partir de 19 h, possibilité de collation champêtre à bord • Péniche Adélaïde, quai Boisguilbert • 20 h • 16 € (14 €) • Rens. et réservations : 02 35 32 64 52

**VISITES SPORTIVES Sur les chemins du Mont-Saint-Michel** • Réservation obligatoire, prévoir un pique-nique • panorama de la colline Sainte-Catherine, route de la Corniche • de 10 h à 14 h • 6,50 € (TR 4,50 €) • Rens. et réservations : 02 32 08 32 40

**JAZZ Oui Monsieur** • Le 3 Pièces Jazz Club • 21 h • Entrée libre • Rens. : 02 35 88 08 99

## Conférence

Adapter son activité quotidienne à ses douleurs sera le thème de la conférence proposée le 11 septembre, au CHU de Rouen. L'occasion pour le Docteur Didier Pollin, médecin du sport, d'évoquer les multiples causes de la douleur physique après 50 ans et comment certaines d'entre elles peuvent être liées à l'immobilisation ou l'inactivité. Ce rendez-vous, qui permettra également de comprendre comment cette douleur peut être gérée au quotidien, sera suivi d'un atelier de prise en charge des maux.

**Conférence « Adaptation de son activité quotidienne et gestion de ses douleurs »** • Jeudi 11 septembre • De 15 h à 17 h • Pavillon Deroques du CHU • Entrée libre • Rens. : 02 32 81 59 30



## Photo synthèse

### 18<sup>E</sup> MARCHÉ INTERNATIONAL RÉTROPHOTO.

Où dénicher en cette période de rentrée des trésors photographiques, des appareils photos et des objectifs d'occasion ? Depuis 17 ans, la réponse est la même. Au marché international Rétrophoto. Depuis la première édition, cette manifestation a évidemment évolué avec son temps. Si les chambres en bois, les outils de laborantins, les tirages photos originaux et autres sténopés feront indéniablement revivre aux visiteurs 160 ans d'histoire de la photographie, le cinéma et la vidéo ont su imposer leurs points et leurs prises de vues dans ce cercle des dingues du déclin. Depuis quelques années, les amoureux de la pellicule et de la chambre à soufflets peuvent aussi flasher sur des appareils numériques de moins d'un an ainsi que sur quelques raretés du genre. L'an passé, près de 1 000 visiteurs ont pris part à cet événement autant considéré comme un marché de l'occasion qu'une bourse d'échanges ou un salon des antiquités. Et ce n'est pas là qu'un cliché. Avec plus de 200 mètres de stands et 80 exposants venus de France et de plusieurs pays d'Europe, la manifestation est l'une des plus importantes du pays. Bref, y'a pas photo, le dimanche 14 septembre, un coup d'œil et peut-être un coup de cœur s'imposent à la Halle aux Toiles.



**18<sup>e</sup> marché international Rétrophoto**  
 • Dimanche 14 septembre • De 9 h à 18 h  
 • Halle aux Toiles • Tarif : 5 € (TR l'après-midi à partir de 13 h : 2,50 €), gratuit pour les enfants de moins de 15 ans • Rens. : 02 35 98 38 53, 06 07 72 48 00, par courriel à [retrophoto@wanadoo.fr](mailto:retrophoto@wanadoo.fr) et sur [www.retrophoto.org](http://www.retrophoto.org)

## Niche de chine



### PUCES ROUENNAISES D'AUTOMNE.

Il est parfois bon de ne pas systématiquement bannir ce qui sent la poussière et le vieux papier. Le succès des Puces d'hiver et d'automne démontre que le public est toujours aussi bon chineur.

Pour combler 28 000 chercheurs d'or des greniers, 400 brocanteurs professionnels investissent le Parc Expo dès le 12 septembre. Dans leurs malles, meubles, céramiques, cartes postales, bijoux, bibelots et livres anciens. De quoi emballer ces trois jours d'exposition-vente. Le Comité d'organisation des manifestations économiques et touristiques (Comet) accompagne l'événement d'une exposition sur la fabrication de fleurs d'orangers artificielles pour les mariées. Une industrie prospère sous Napoléon III. Un art désuet qui, sait-on jamais, pourrait revenir au goût du jour.

**Puces rouennaises d'automne**  
 • Du 12 au 14 septembre • Le vendredi, de 10 h à 21 h, le samedi, de 10 h à 20 h, et le dimanche, de 10 h à 19 h • Parc Expo • Tarifs : 6,10 € (bon de réduction disponible sur le site des Puces : [www.pucesrouennaises.com](http://www.pucesrouennaises.com))

### Amis des musées départementaux

Depuis 30 ans, l'association des Amis des musées départementaux propose à ses adhérents des programmes riches et variés afin d'élargir leurs connaissances. Archéologie, histoire, littérature et patrimoine sont à l'honneur au cours des activités proposées par l'association : des conférences (celles de la saison 2008-2009 seront consacrées aux héros et légendes du Moyen Âge), des sorties régulières autour du monde des Lettres, des randonnées et des voyages culturels...

■ Pour recevoir le programme détaillé, contactez Anne Robin, Association des Amis des musées départementaux, 198 rue Beauvoisine • Tél.: 02 35 88 06 20 (le matin)

■ **FOLK ROCK Mundy (1<sup>re</sup> partie: Simon B.)** • Proposé par l'association Europe and co. • Emporium Galorium • 21 h 30 • 8 € • Réservations : 02 35 71 76 95

■ **SALON Puces rouennaises d'automne** • Parc Expo • De 10 h à 20 h • 6,10 € • Rens. : [www.pucesrouennaises.com/](http://www.pucesrouennaises.com/)

■ **VIDE-GRENIERS 12<sup>e</sup> vide-greniers du Comité commercial** Boulevard d'Orléans

## Spécial zouzous

### Concours d'écriture

Dans le cadre de son « Opération Ours Polaire », l'association Aves France, basée à Rouen, lance un concours d'écriture pour les jeunes normands. Le thème de ce concours : l'ours polaire. Les enfants de 7 à 16 ans peuvent concourir en groupe ou individuellement. Ils devront envoyer leurs textes, BD ou contes illustrés avant le 18 avril 2009. De nombreux lots sont mis en jeu.

■ Toutes les infos : <http://www.aves.asso.fr/spip.php?article778>

• Boulevard d'Orléans, contre-allée Nord • De 8 h à 19 h 30 • Accès libre

■ **HOCKEY SUR GLACE Rouen-Briançon** • Coupe de la Ligue • patinoire Guy-Boissière • 20 h • payant • Rens. et réservations : 02 35 88 96 88

**dimanche 14 septembre**

■ **MYCOLOGIE Analyse microscopique de champignons trouvés pendant le week-end**



Applaudissez les artistes du cirque Amar jusqu'au 7 septembre.

### La rentrée de la Chapelle

Le Théâtre de la Chapelle Saint-Louis fête l'ouverture de sa saison par trois jours de spectacles gratuits. Vendredi 19 septembre à 20 h 30, la place de la Rougemare accueille un concert du groupe acoustique 'Tchav' : des compositions qui mélangent le jazz, la musique tzigane et l'esprit rock. Au même endroit, samedi 20, de 15 h 30 à 17 h 30, le Théâtre Y AQU'A présente L.A.H.B. Laboratoire d'Analyse des Hommes-Boîtes. Ce dispositif de rue en forme de laboratoire de création évolue grâce à la participation du public. Le dernier volet, dimanche 21, à 17 h sur la scène de la Chapelle (réservation obligatoire au 02 35 98 45 05), verra la compagnie Sylvain Groud dévoiler son solo *Talitha koum*.



## Salut les artistes !

**LE SAFRAN COLLECTIF.** 2008, année charnière dans l'histoire du Safran collectif : en janvier, l'association a quitté le quartier Pasteur pour s'enraciner sur les Hauts de Rouen, aux Sapins. Elle a aménagé sa nouvelle maison, une enfilade de classes au premier étage d'un bâtiment de l'école Maupassant. Le Safran collectif a choisi de faire de l'inauguration de ses locaux une fête aux allures de mini-festival. Samedi 13 septembre, de 14 h à plus de 23 h, chacun se familiarisera



avec le siège du Safran collectif et avec ses acteurs, qui se donneront en spectacle. Une scène et des gradins trouveront place sous le préau. La quinzaine d'artistes réunis sous la bannière du Safran collectif entrera en action après la cérémonie officielle. On visitera les salles sur un mode burlesque sous la conduite de la troupe du PMU (Parti Médian Unifié). Le programme fait la part belle à la musique, avec la chorale Delamour, puis les chansons du duo Korat et Chantaboun, des Brigades de la Basse-cour, de Nina ô et des Filles du bord de scène. Le théâtre jouera aussi les premiers rôles. Deux représentations à l'ordre du jour : *La Dentellière* et *Modeste proposition...* Il faut ajouter les contes *Cera una volta*, les clowns Gigi et Jojo (photo) et de la danse orientale. Au final, un condensé de tout le savoir-faire du Safran collectif, structure impliquée tant dans la création artistique que dans l'éveil à l'art via des ateliers de spectacles amateurs. Eu égard à sa dimension pédagogique, le cadre d'une école lui va bien.

**Fête d'inauguration des locaux du Safran collectif • Samedi 13 septembre, de 14 h à 23 h 30 • 240 rue Albert-Dupuis • Gratuit • Rens. : 02 35 15 02 10 et www.lesafrancollectif.com**

## Harmonies à Mundy



**MUNDY EN CONCERT.** Agitateur culturel depuis mars, la jeune association Europe and Co. reprend le fil de sa programmation. Pour le concert de rentrée, elle invite l'Irlandais Mundy, star dans son pays, à distiller son folk rock à l'Emporium Galorium. Dix ans après son dernier passage en France, Mundy y donnera une seule et unique prestation, à l'occasion de la sortie de son 4<sup>e</sup> album. L'artiste de Dublin a connu une ascension fulgurante à 20 ans avec la sortie en 1996 de son 1<sup>er</sup> album, *Jelly Legs* : la chanson *To you, I Bestow* figure sur la BO du film *Romeo + Juliet* de Baz Luhrmann. S'ensuit une tournée mondiale de deux ans et des premières parties pour Neil Young, Van Morrison, Alanis Morissette... Aujourd'hui, c'est Mundy la tête d'affiche. Avec en préambule Simon B., le chanteur-guitariste du groupe Exsonvaldes, qui délivrera en solo une musique au croisement du folk et de l'emo rock.

**Mundy (première partie, Simon B.) • Samedi 13 septembre • 21 h 30 • Emporium Galorium 151, rue Beauvoisine • 8 € (5 € adhérents) • Rens. : 02 35 71 76 95 et www.myspace.com/europeandco**

### Rouen Scrabble

Trois Rouennais, membres du club Rouen Scrabble, ont été sacrés vice-champions du Monde de Scrabble francophone lors des mondiaux qui se sont tenus à Dakar (Sénégal) cet été. En individuel, Aurélien Delaruelle, termine vice-champion du Monde de Scrabble francophone. Lors des épreuves par paires, Éric Pasquinet et Jérôme Romanens terminent eux aussi 2<sup>es</sup>. Prochain objectif du club : conquérir le titre de champion d'Europe interclubs les 4 et 5 octobre prochains à Bordeaux.

**Le club Rouen Scrabble se réunit tous les mardis, de 20 h à 22 h 30, et les vendredis, de 14 h à 16 h 30, à la Maison Saint-Julien, située au 1<sup>er</sup> étage du Centre commercial Saint-Sever • Rens. : 02 35 73 58 31**

Proposé par Les Amis des Sciences • Arehn, 8 allée Daniel-Lavallée • 9 h • Réservé aux personnes déjà initiées à la microscopie • Rens. : 02 35 14 85 70

**VISITE INCONTOURNABLE Bienvenue à Rouen** • Départ de l'Office de tourisme, place de la Cathédrale • 15 h • 6,50 € (TR 4,50 €) • Réservations : 02 32 08 32 40

**SPECTACLE MUSICAL À vous le studio** • Par la Cie Nicollet • Péniche Adélaïde, quai Boisguilbert • 16 h 30 • 16 € (14 €) • Réservations : 02 35 32 64 52

**ORGUE Jean-Baptiste Monnot** • Dans le cadre du festival « Messiaen et les Romantiques » • Abbatale Saint-Ouen • 17 h • 10 € (TR 7 €)

**PÉTANQUE Concours de pétanque** • Organisé par l'Association des Habitants de l'Île Lacroix • Parking Océade, Île Lacroix • 14 h • Accès libre

**SALON Pucés rouennaises d'automne** • Parc Expo • De 10 h à 19 h • 6,10 € • Rens. : www.pucesrouennaises.com/

**FOIRE À TOUT Village Croix-de-Pierre** • Inscriptions jusqu'au 9 septembre, de 17 h à 19 h 30, au Saint-Claude, 90 rue Saint-Vivien • Frais d'inscription : 4 € le mètre • Rues Saint-Hilaire et Saint-Vivien • De 7 h à 19 h • Accès libre

**SALON 18<sup>e</sup> marché international Rétro-photo** • Halle aux Toiles • De 9 h à 18 h • Tarif : 5 € (TR l'après-midi à partir de 13 h : 2,50 €), gratuit - 15 ans • Rens. : 02 35 98 38 53

**mardi 16 septembre**

**JAZZ Fly** • Co-accueil Rouen Jazz Action • Hangar 23 • 20 h 30 • 20 € (TR 16 €) • Rens. et réservations : 02 32 18 28 10

**HOCKEY SUR GLACE Rouen-Caen** • Coupe de la Ligue • patinoire Guy-Boissière • 20 h • payant • Rens. et réservations : 02 35 88 96 88

**mercredi 17 septembre**

**CATCH D'IMPRO Les Remue-ménages** • La Bodega en Seine, quai Cavalier de la salle • 21 h • 10 € (TR 7 €) • Réservations : 02 35 73 08 59

**jeudi 18 septembre**

**CHANTS D'ALGÉRIE Houria Aïchi et l'Hi-jâz'Car** • Dans le cadre du festival RamDam • Hangar 23 • 21 h • 18 € (TR 12 €) • Rens. et réservations : 02 32 18 28 10

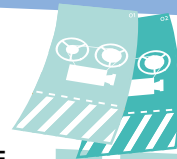
**vendredi 19 septembre**

**ASTRONOMIE Initiation à l'observation du ciel : le ciel d'automne** • Proposée par les Vénédiens de l'Astronomie • Planétarium de l'Observatoire de Rouen • 18 h 30 • Entrée libre • Rens. : 02 35 60 29 99

**SPECTACLE La Cathédrale de Monet aux Pixels** • Dans le cadre des Journées du Patrimoine • Place de la Cathédrale • 22 h • Accès libre

**CONCERT Tchav'** • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • 20 h 30 • Entrée libre • Rens. : 02 35 98 45 05 contact@chapellesaintlouis.com

**JAZZ Be why** • Le 3 Pièces Jazz Club • 21 h • Entrée libre • Rens. : 02 35 88 08 99



## En avant-première

**Mamma Mia!** de Phyllida Lloyd avec Meryl Streep, Amanda Seyfried • vendredi 5 septembre • 20 h 15 • Gaumont République

**Mirrors (interdit aux moins de 12 ans)** d'Alexandre Aja, avec Kiefer Sutherland, Paula Patton • vendredi 5 septembre • 19 h 30 et 22 h 15 • Gaumont multiplex • vendredi 5 septembre • 20 h • UGC Ciné-cité

**Go Fast** d'Olivier Van Hoofstadt, avec Roschdy Zem, Olivier Gourmet • lundi 15 septembre • 20 h • Gaumont multiplex • En présence de l'équipe du film

**Parlez-moi de la pluie** d'Agnès Jaoui, avec Agnès Jaoui, Jean-Pierre Bacri • lundi 15 septembre • 20 h • UGC Ciné-cité

**La rentrée du cinéma** La rentrée du cinéma se déroule cette année les dimanche 14, lundi 15 et mardi 16 septembre. Pour cette nouvelle édition, la formule de l'événement est améliorée et simplifiée : durant ces 3 jours, le prix des places est de 3,50 €, pour tous les spectateurs, tous les films, toutes les séances et dans tous les cinémas participants. Rens. : www.rentreeduicinema.com

Toute la programmation des salles de cinéma sur [www.rouen.fr](http://www.rouen.fr)



## Cabinet de radio

**À VOUS LE STUDIO.** Si le sigle TSF vous invite à la nostalgie et réveille le souvenir de soirées au coin du poste, alors courez à « l'enregistrement » proposé par la Compagnie Nicolle, à bord de sa péniche-théâtre Adélaïde, amarrée quai Boisguilbert, du 8 au 14 septembre. À l'occasion du centenaire de la radiodiffusion, la troupe a souhaité travailler sur cette époque qui fut l'âge d'or de la TSF. Elle s'est d'abord plongée dans les archives de l'Institut national de l'audiovisuel (Ina) pour dénicher quelques



extraits des années 1950. Puis, il a fallu pour les interprètes travailler et adopter le phrasé typique des premiers speakers et s'accommoder du son saturé « *des micros qui "crachouillent"* », s'amuse Michel Nicolle, concepteur et metteur en scène. « *Nous avons reconstitué le décor d'un studio des années 1950. Le public assiste à une journée d'enregistrement et de radiodiffusion. Des documents sonores authentiques ponctuent le spectacle*, poursuit Michel Nicolle. *Mais les chansons et les réclames sont réalisées en direct, dans l'esprit de l'époque.* » Les Peaudouce, Lustucru, Cadum et Petits LU vous proposent donc de retrouver les dernières tendances de la mode parisienne, d'écouter les prochains succès des vedettes du music-hall, de retrouver l'incontournable flash météo et de suivre le 741<sup>e</sup> épisode du feuilleton *Bons Baisers de partout*, librement inspiré des créations de Pierre Dac. Ici la péniche, à vous le studio.

**À vous le studio** • Par la Cie Nicolle  
 Du 8 au 13 septembre (accueil gourmand, à 19 h, spectacle à 20 h), le 14 septembre, 16 h • Péniche Adélaïde, quai Boisguilbert • Tarifs : 16 € (TR 14 €) • Réservations : 02 35 32 64 52

## L'an Messiaen



### FESTIVAL DU COMITÉ NORMAND DU RÉCITAL D'ORGUE.

Si l'abbatiale Saint-Ouen s'apprête à résonner des œuvres symphoniques de Franck, Widor et Vierne, c'est surtout à Olivier Messiaen

que le Comité normand du récital d'orgue a voulu consacrer l'édition annuelle de son festival. Le compositeur et organiste français, créateur hors norme et pédagogue dont l'influence marqua plusieurs générations de musiciens, aurait eu 100 ans cette année. Didier Matry inaugurera donc le festival le 7 septembre en interprétant *Le Banquet céleste*. Jean-Baptiste Monnot, le 14, s'attaquera au *Combat de la Mort et de la Vie*. Le 21, à l'occasion des Journées du Patrimoine, Marie-Andrée Morisset-Balier donnera *L'apparition de la vie éternelle* et le 28, Olivier Périn jouera *L'offrande au Saint-Sacrement*. Pour la clôture, Sarah Soularue a choisi *L'Ascension*, œuvre majeure de Messiaen.

**Festival Messiaen et les Romantiques** • Les 7, 14, 21 et 28 septembre, et le 5 octobre, à 17 h  
 • Tarifs : 10 € (TR 7 €), entrée libre le 21 septembre

## Expositions



Isabelle Vialle, Galerie Daniel Amourette Reg'arts Confrontations

**ISABELLE VIALLE ET LUDOVIC CARPENTIER** • Galerie Daniel Amourette Reg'Art-Confrontations, 45 rue des Bons Enfants • jusqu'au 27 septembre

**JEAN-PIERRE AUBRY, DIT JPA, ET MARTINE CABIN** • La Cavée des Artistes, 37 rue du Vieux-Palais

**LE CHÂTEAU DE GAILLON, FASTES DE LA RENAISSANCE EN NORMANDIE** • Musée départemental des Antiquités, 198 rue Beauvoisine • jusqu'au 21 septembre

**RICHARD TEXIER - « ŒUVRES RÉCENTES »** • Peintures et sculptures • Hôtel du Département de Seine-Maritime, Quai Jean-Moulin • jusqu'au 26 septembre

**JEAN-BAPTISTE DECAVÈLE ET JANUSZ STEGA - « LA DENSITÉ DU PAPILLON »** • Grandes galeries, Aître Saint-Maclou, École régionale des Beaux-Arts de Rouen • jusqu'au 4 octobre

**LES CAP HORNRIERS ROUENNAIS** • Musée maritime, fluvial et portuaire, quai Émile-Duchemin, hangar portuaire n° 13 • jusqu'au 30 octobre

**LE KAHN'ART DU MUSÉUM** • Œufs d'oise et d'autruche brodés par Nephtalie Kahn • Muséum d'Histoire naturelle • Jusqu'au 31 décembre

**« LE GOÛT DES SCIENCES »** • Méthodes et moyens utilisés pour l'enseignement et la vulgarisation des sciences en France depuis 1800 • Muséum national de l'Éducation, 185 rue Eau-de-Robec

### Photo

**WILDLIFE PHOTOGRAPHER OF THE YEAR** • Clichés lauréats du concours « Shell wildlife photographer of the year », organisé par le Muséum d'Histoire naturelle de Londres et le BBC Wildlife magazine • Muséum • jusqu'au 23 septembre



Wildlife photographer of the Year, Muséum

### Peinture

**CLAUDE GUIHIT-SIMONCIC** • La Cavée des Artistes, 37 rue du Vieux-Palais • jusqu'au 30 septembre • Vernissage le samedi 6 septembre, à partir de 17 h

**YVES CRENN** • Galerie Daniel Duchoze, 111 boulevard de l'Yser • jusqu'au 5 septembre

**CHARLES FRECHON** • Musée des Beaux-Arts • jusqu'au 7 septembre

### Autres

**« FORMAT UNIQUE »** • Espace de l'UAPSER, 8 rue de la Pie • du 5 au 28 septembre

**CLAUDE LÉVÊQUE - « DOWN THE STREET »** • Trafic, Frac Haute-Normandie, 3 place des martyrs-de-la-Résistance, Sotteville-lès-Rouen • du 13 septembre au 30 novembre



# Boîte de prod

Plus de 100 000 spectateurs la saison dernière et l'envie d'aller plus loin. La nouvelle programmation 2008-2009 de l'Opéra de Rouen propose 58 spectacles, dont 4 productions lyriques qui donnent du cœur à l'ouvrage.

La saison dernière déjà, les ateliers de l'Opéra de Rouen Haute-Normandie avaient eu l'occasion de prouver leur savoir-faire en matière de création de décors, de costumes et d'accessoires avec *L'Histoire du soldat* de Stravinsky et *La Clémence de Titus* de Mozart. Pour 2008-2009, Daniel Bizeray, directeur de l'honorable maison, double la mise puisque de deux, on passe à quatre. Quatre productions qui vont jalonner l'année: *La Giovanna D'Arco* (Jeanne D'Arc) de Verdi en octobre (photo), *Comment Wang-fô fut sauvé* d'Alain Berlaud en novembre, *Albert Herring* de Benjamin Britten en février et *Don Giovanni* de Mozart en mai. De quoi accroître la notoriété de l'Opéra de Rouen qui fait montre d'un singulier dynamisme depuis plus

## Quatre productions

d'une dizaine d'années maintenant. Cette dynamique conduit d'ailleurs l'Opéra à collaborer encore cette année avec de prestigieux partenaires en France comme à l'étranger. Citons le Staatstheater de Wiesbaden, le Grand théâtre de Luxembourg ou encore le festival d'Art lyrique d'Aix-en-Provence. Le *Così fan Tutte* de Mozart qui ouvre la saison rouennaise (lundi 15 septembre, à 20 h), sera joué deux jours plus tard à Paris, à la Cité de la musique qui coproduit le spectacle.



**L'orchestre.** L'autre pilier de la scène du Théâtre des Arts, c'est bien évidemment l'orchestre qui vient de fêter ses 10 ans cette année. Les virtuoses vont être maintes fois requis tout au long de la saison; et ce, dès septembre puisque Oswald Salla-berger propose vendredi 19, à 20 h, et samedi 20, à 19 h 30, un monument de la musique sacrée qui plus est auréolé de mystère, le *Requiem* de Mozart. Un grand rendez-vous qui marque le début d'une série

de 20 concerts au cours desquels les spectateurs pourront apprécier quelques artistes invités, chefs et solistes internationaux, afin d'explorer les grandes tendances de la musique du XIX<sup>e</sup> siècle. Le programme danse promet également quelques morceaux d'anthologie avec des chorégraphes signés Angelin Preljocaj, Emilio Greco, Edouard Lock (*La la la human steps*) sans oublier le talentueux local de l'étape, Sylvain Groud.



## L'enfance de l'art

Pour 2008-2009, l'opéra n'oublie pas les plus jeunes - dès 6 ans - avec une dizaine de spectacles dont certains leur sont quasi-dédiés. C'est le cas de l'inusable *Pierre et le Loup* et *La Petite renarde rusée*. En novembre, le théâtre propose même un Coin des enfants, une promenade féerique avec Debussy et *Ma Mère l'oye* de Ravel. Il est même conseillé au jeune public d'assister aux pièces de choix préparées par les compagnies Pokemon crew et Révolution qui se lancent sur les terres de la danse urbaine pour des chorégraphies décoiffantes. Gare au brushing...



# Une baguette, trois croissants et Rouen Magazine s'il vous plaît !

## Centre-ville

Boulangerie BELLIERE  
Le Fournil  
63 rue Saint-Gervais

Boulangerie BELLIERE  
La Tranche normande  
12 rue Louis-Ricard

Boulangerie BOLZER  
26 place Beauvoisine

Boulangerie MONNIER  
Le Mirliton  
88 rue de la République

Boulangerie LETRESOR  
Le Fournil  
54 rue de la Vicomté

Boulangerie PEREZ  
44 rue Jean-Lecanuet

Boulangerie  
Saint-Nicaise  
59 rue Saint-Nicaise

Boulangerie DOUBLET  
65 rue Beauvoisine

Boulangerie BERTHET  
Au péché mignon  
98 rue Orbe

Boulangerie HALE  
Au renard gourmand  
141 rue du Renard

Boulangerie RAGEOT  
3 rue du Général-Leclerc

Boulangerie FOLLAIN  
108 rue Beauvoisine

Boulangerie CRESSON  
Boulangerie Cauchoise  
2 rue du Renard

Boulangerie MAUGARD  
41 rue Ganterie

Boulangerie  
DOATY-PESSY  
101 rue Cauchoise

Boulangerie POTEI  
116 rue Martainville

Boulangerie ROUAS  
Caprice de Rouen  
39 rue Armand-Carrel

Boulangerie DIJON  
144 rue Martainville

Boulangerie  
OSMONT  
18 rue Jacques-Lelieur

Boulangerie EGGERT  
14 rue Alsace-Lorraine

Boulangerie MAILLARD  
La Grignotière  
102 rue Ganterie

Boulangerie LANGLOIS  
Le Fournil de la Gare  
24 rue du Champ-  
des-Oiseaux

Boulangerie STALIN  
44 rue Armand-Carrel

Boulangerie PIERRE  
3 rue du Vieux-Palais

Boulangerie AVENEL  
45 rue Armand-Carrel

Boulangerie JULLIEN  
79 ter rue Verte

Boulangerie ESTIVAL  
23 allée Eugène-  
Delacroix

Pâtisserie CARLE  
27 rue de Crosne

## Quartiers Est

Boulangerie LEMIRE  
156 rue Saint-Hilaire

Boulangerie NOEL  
Fournil Croix-de-Pierre  
157 rue Saint-Hilaire

Boulangerie LE RIDANT  
34 route de Darnétal

Boulangerie BEAUFILS  
17 rue du Faubourg-  
Martainville

Boulangerie LAMBARD  
240 route de Darnétal

Boulangerie BREVAL  
90 rue du Mont-Gargan

Boulangerie PUROSKI  
La Fromenterie  
257 route de Darnétal

## Île Lacroix

Boulangerie CRAMILLY  
36 avenue  
Jacques-Chastellain

## Quartiers Nord

Boulangerie RIOULT  
Aux délices  
de Jouvet  
32 rue de Bihorel

## Quartiers Ouest

Boulangerie DEHORS  
La Panetière  
34 avenue Gustave-  
Flaubert

Boulangerie HENRION  
51 rue du Pré-  
de-la-Bataille

Boulangerie HALE  
Au Renard Gourmand  
196 avenue  
du Mont-Riboudet

Boulangerie HURMEL  
10-12 rue Flahaut

## Plateaux Nord

Boulangerie D'OLIVEIRA  
9 rue César-Franck  
Centre Cial Gd-Mare

Boulangerie DUFILS  
157 rue Albert-Dupuis  
Centre Cial n° 1

Boulangerie BOKICH  
23 place A.-de-Musset

Boulangerie LEFEBVRE  
Le Fournil du Mitron  
72 rue Jean-Textcier

## Rive gauche

Boulangerie DESPRES  
La Baguette d'or  
47 rue Saint-Sever

Boulangerie LACHEVRE  
Les délices  
de Lafayette  
69 rue Lafayette

Boulangerie TOUTAIN  
2 rue de Gessard

Boulangerie BROCHET  
136 av. des Martyrs-  
de-la-Résistance

Boulangerie GUERARD  
Boulangerie  
de la Fontaine  
46 av. Jacques-Cartier

Boulangerie DURIEU  
Au Roi de la galette  
132 rue Saint-Sever

Boulangerie RUET  
10 rue de la Mare-  
du-Parc

Boulangerie VILLEY  
70 boulevard  
d'Orléans

Boulangerie LEFDANFF  
67 rue Saint-Sever

Boulangerie YVON  
56 rue de Lessard

Boulangerie GONORD  
130 rue Saint-Julien

Boulangerie FLEURY  
Les P'tits délices  
42 boulevard d'Orléans

Boulangerie  
OSMONT  
124 rue Saint-Julien

Boulangerie MCS  
95 rue d'Elbeuf

**CHEZ VOTRE BOULANGER  
UN VENDREDI SUR DEUX**

MÉLIOT 18.



# Les quartiers

## Coteaux Ouest

Les conseillers de quartier vous emmènent en balade.

p. 20



## Grand'Mare

Le centre commercial organise sa tombola de la rentrée.

p. 20



## Grieu/Vallon suisse

Journée portes ouvertes à la Maison de quartier.


p. 21



## bouche à oreille



C'est l'une des foires à tout les plus populaires de la rentrée. Un événement que l'association Village Croix-de-Pierre organise d'un bout à l'autre des rues Saint-Vivien et Saint-Hilaire et alentours. Si les aficionados de bibelots et de vieux objets fouleront très certainement les longues allées de ce vide grenier, il convient de s'y arrêter pour d'autres raisons. Dans ce petit Montmartre, l'ambiance conviviale et commerçante vaut le détour. Un contexte idéal pour une promenade dominicale et quelques bonnes affaires.

 Foire à tout Village Croix-de-Pierre • Dimanche 14 septembre • De 7h à 19h • Inscriptions jusqu'au 9 septembre, de 17h à 19h30, au bar Le Saint-Claude, 90 rue Saint-Vivien • Frais d'inscription : 4 € le mètre

## Sacré-Cœur


# Procession de foi

Selon un rituel bien établi, la célébration de la Saint-Fiacre transfigure la basilique du Sacré-Cœur, le premier dimanche de septembre.

Alors que la belle saison amorce son déclin, la basilique du Sacré-Cœur rayonne quand elle se pare de végétaux pour honorer saint Fiacre, patron des jardiniers. Le pèlerinage attire entre 300 et 500 âmes Le cadre a le don d'émouvoir. « *L'église est intégralement décorée, grâce à la direction des Espaces verts de la Ville et aux horticulteurs, mais aussi aux maraîchers, grossistes et fleuristes du Min (Marché d'intérêt national)* », précise Gérard Farcy, président de la Confrérie Saint-Fiacre. Des garnitures partout, en hauteur et même au sol : dans l'une des chapelles, un parterre de légumes accueillera une maquette du pont Gustave-Flaubert de deux mètres de haut. Lors de la procession d'ouverture, au son de plusieurs cornemuses, on portera la statue de saint Fiacre trônant sur une composition de fleurs, de fruits et de légumes. La messe qui s'ensuivra sera pré-



idée par Frère Marc, fondateur de la communauté Tibériade en Belgique. Un fervent amoureux des plantes, forcément dans son élément.

 Saint-Fiacre • Dimanche 7 septembre • Procession à 10 h 15, messe à 10 h 30, accueil à partir de 13 h 30, vêpres à 17 h 30 • Basilique du Sacré-Cœur • Rens. : 02 35 75 77 16



# Suivez le guide

Rentrée chargée pour le conseil de quartier des Coteaux Ouest. Au programme, promenade, inauguration, exposition, apéritif et pique-nique.

Depuis déjà plusieurs années, Rouen jouit d'un savoureux été indien. Rien de tel pour effectuer sa rentrée du bon pied. Les conseillers de quartier des Coteaux Ouest l'ont bien compris. Le 14 septembre, ils emmènent les Rouennais découvrir leur quartier. De la rue du Renard à l'avenue Gustave-Flaubert, de la rue des Voûtes à la place Saint-Gervais, ils proposent aux promeneurs de découvrir ruelles étroites, façades uniques et bâtisses remarquables. Un autre événement ponctuera la matinée. Les conseillers participeront à l'inauguration des nouvelles structures

de jeux et du réaménagement du square de la Croix d'Yonville. Un projet mené avec les enfants des écoles Pasteur et Saint-Léon qui exposeront pour l'occasion leurs travaux et profiteront de la manifestation pour annoncer le parrainage d'un arbre du square Achille-Lefort. Le tout conclut par un apéritif et un pique-nique dans ce jardin rouennais. En espérant une météo clémente.

**Promenade patrimoine, inauguration du square Croix d'Yonville** • Dimanche 14 septembre  
• Départ à 10 h 30 du mini-club Dév  
• Gratuit • Rens. : 02 35 08 89 97



Les commerçants de la Grand'Mare organisent leur tombola de la rentrée.

## Grand'Mare

# Chics boutiques

Sympas, les magasins du centre commercial de la Grand'Mare : pour fêter la rentrée, ils font gagner aux enfants une centaine de pots à crayons.

Ponctuer la semaine de la rentrée scolaire d'une animation à destination des enfants, tel est le souhait de l'association des commerçants, artisans et services de la Grand'Mare. Ainsi, le samedi 6 septembre, la clientèle du centre commercial pourra participer à une tombola. Piochez un ticket, un tirage au sort désignera les gagnants des dix pots à crayons offerts par chaque boutique. Les jeunes auront de quoi s'amuser puisque la Ville, qui appuie l'opération, implantera un mur d'escalade aux portes des commerces, de 10 h à 18 h 30. Avec en plus la sonorisation et la buvette, il planera comme un

parfum de fête sur le site de la rue François-Couperin. Une façon d'attirer l'attention sur un centre commercial promis à une réhabilitation prochaine. « Nous parvenons à maintenir une activité et à donner une impulsion avant le début des travaux, prévu dans le courant de l'hiver », détaille Carine Wolf, pharmacienne et vice-présidente de l'association des commerçants, artisans et services de la Grand'Mare. Le boucher, Dany Deman, président de l'association, renchérit : « Les clients font l'effort de fréquenter ce centre. Alors en retour nous voulons leur témoigner de la considération. »

## Sans oublier...

### Interventions

Pour suivre les actions des Conseils, les agents du service Démocratie locale interviennent dans les quartiers :

• Hôtel de Ville

- Conseils Gare et Jouvenet :

le mercredi, de 9 h à 12 h, et le jeudi, de 9 h à 12 h et de 14 h à 16 h.

- Conseils de quartier Saint-Marc/Croix-de-Pierre/Saint-Nicaise et Vieux-Marché/Cathédrale : le mardi, de 8 h 30 à 12 h et de 14 h à 17 h, le vendredi, de 8 h 30 à 12 h, et le jeudi, de 8 h 30 à 12 h.

- Conseil de Mont-Gargan : le jeudi, de 9 h à 12 h et de 14 h à 16 h.

• Mairie annexe Pasteur (conseils Pasteur et Coteaux Ouest) : le mardi et le vendredi, de 9 h à 11 h et de 14 h à 18 h, le mercredi, de 13 h 30 à 16 h.

• Local Grieu conseil Grieu/Vallon Suisse/Saint-Hilaire) : le mercredi, de 14 h à 16 h

• Mairie annexe Châtelet (conseils Sapins, Châtelet/Lombardie, Grand'Mare) : le mardi et le mercredi de 10 h à 12 h et de 14 h à 16 h.

• Mairie annexe Saint-Sever (conseils Grammont, Saint-Clément/Jardin des Plantes et Centre-ville/Rive gauche) : le mardi et le mercredi de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h 45.

### Permanences

Le conseil de quartier Vieux-Marché/Cathédrale tient une permanence tous les vendredis de 18 h à 19 h, au local, 43 quai du Havre.

### Consultation

Le 13 septembre, de 11 h à 13 h, le conseil de quartier Jouvenet consulte les habitants de la rue de Bihorel sur l'aménagement de l'ancien terrain de boule situé derrière l'église Saint-Joseph. Rens. : 02 35 08 89 97

### Rue fermée

Du 8 au 19 septembre, la rue Écuyère est fermée à la circulation entre les rues Guillaume-le-Conquérant et Bons-Enfants. La Ville procède à la réfection de la chaussée et à l'élargissement du trottoir situé du côté de l'enseigne Virgin Mégastore. Rens. : 02 35 08 88 48

### Enquête publique

Une enquête publique concernant l'autorisation de procéder



## Place nette

L'autopont détruit, la place des Chartreux se cherche un avenir.

Il avait été conçu pour ne durer que cinq ans. Il aura finalement rendu service pendant 36 années. Situé à l'extrémité sud du boulevard Jean-Rondeaux et à la limite des communes de Petit-Quevilly et de Rouen, l'autopont de la place des Chartreux a disparu « de la circulation ». Sa déconstruction s'achève mi-septembre. L'occasion pour les villes

de Rouen et de Grand-Quevilly d'imaginer un autre avenir pour la place, coupée en deux par l'avenue Jean-Rondeaux. Les riverains peuvent désormais compter sur une baisse du trafic routier lié à

l'ouverture du contournement Sud. Si 500 000 € ont déjà été investis pour remodeler la place et créer un carrefour à feux, les deux villes se penchent sur la création de logements, de commerce et d'espaces verts. Pour trouver le juste équilibre, une réflexion est donc engagée avec les habitants des deux communes.



## Portes ouvertes

C'est la rentrée et avec elle, la reprise des activités à la MJC Grieu. La structure organise une journée portes ouvertes le samedi 13 septembre.

Il y a des signes qui ne trompent pas. Les vacances terminées, la vie reprend au sein des associations et des maisons de quartier. La MJC Grieu n'échappe pas à la règle et organise une journée portes ouvertes le samedi 13 septembre. Une date choisie avec soin : les inscriptions en dépendent. Plus tôt, les familles ont encore le nez dans les fournitures scolaires. Plus tard, elles risquent de s'être engagées ailleurs. De 14 h à 18 h, toute l'équipe de la MJC explique, conseille et oriente les futurs adhérents sur le choix d'une activité, les jours et les ho-

raires de pratique. Toute l'année, les animateurs de la maison de quartier proposent de nombreux loisirs manuels, culturels et sportifs. On peut y faire de la poterie et du théâtre, y apprendre la guitare, s'initier à l'informatique, pratiquer le judo et le tennis, se ressourcer grâce au yoga et au qi gong. Pour connaître toute l'offre de la MJC Grieu, rendez-vous le 13. Cela vous portera bonheur...

Portes ouvertes à la MJC Grieu  
 • Samedi 13 septembre  
 • De 14 h à 18 h • 3 rue de Genève  
 • Tél. : 02 35 71 94 76



à l'extension et l'actualisation des activités de tri et de valorisation de déchets métalliques par la Société Revival à Grand-Quevilly se déroule à Rouen du 8 septembre au 8 octobre inclus. Un commissaire enquêteur se tiendra à la disposition du public

à la mairie de Grand-Quevilly :  
 - lundi 8 septembre, de 14 h à 17 h ;  
 - mardi 16 septembre, de 14 h à 17 h ;  
 - mercredi 24 septembre, de 15 h à 18 h ;  
 - lundi 29 septembre, de 14 h à 17 h ;  
 - mercredi 8 octobre, de 14 h à 17 h.

### Repas de quartier

Le comité de quartier du Faubourg Saint-Hilaire vous convie à son repas de quartier le dimanche 7 septembre, à partir de midi, rue Descroizilles. Chacun est invité à apporter ses spécialités.  
**Rens. : Faubourg.St.Hilaire@free.fr**

### Repas de quartier (2)

Le dimanche 7 septembre, à partir de midi, l'association des habitants du quartier Jouvenet organise un repas de quartier place Jeanne-d'Arc.

### Ateliers artistiques

Marianne Quinzin propose des ateliers de pratique artistique :

- Expression plastique :  
 - Enfants à partir de 6 ans, le mercredi, de 16 h 30 à 18 h.  
 - Jeunes à partir de 11 ans, le mardi, de 18 h à 19 h 30.
  - Adultes, le jeudi, de 18 h à 20 h.
  - Dessin, aquarelle :  
 - Adultes, le jeudi, de 14 h à 15 h 30.
- Tarifs : 77 € (enfant) et 96 € (adulte par trimestre + adhésion annuelle 12 € (adulte) et 7 € (enfant))**  
**Rens. et inscriptions : 06 79 25 99 96**



## Garez-vous

Rouen Park exploite 300 places au parking de la Grand'Mare.

Facile de stationner dans un garage collectif maintenant que Rouen Park exploite, pour le compte de la Ville, 300 places du parking couvert de la Grand'Mare. Ce parking souterrain de 16 000 m<sup>2</sup> sur un seul niveau bénéficie d'une position avantageuse, entre l'aire de jeu et le centre commercial. Prix de l'abonnement résidentiel : 35 € par mois. La formule « Petit rouleur » offre un tarif dégressif en fonction du nombre de sorties du véhicule : de 20 € par mois (5 sorties au moins) à 35 € (15 sorties et plus). « Moins vous utilisez votre voiture, plus vous faites d'économies, souligne le directeur de Rouen Park, Patrick Rolland. Il s'agit de favoriser l'utilisation des transports en commun. C'est un concept écologique, adapté à un quartier désormais bien desservi par Teor. En moins de 10 minutes, vous gagnez le centre-ville. » Désamianté, rénové et restructuré de début 2004 à fin 2007 dans le cadre du GPV (Grand Projet de Ville), le parking de la Grand'Mare, télésurveillé, a tout pour trouver sa place.

Rens. : 02 32 76 30 00



## Livres ✿ Disques

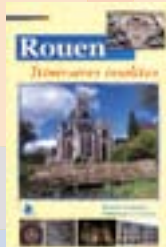
### Faux père

Elle, italienne, est folle de joie quand elle apprend qu'elle est enceinte. Lui, ne sait pas s'il veut pas de cet enfant. « *Je le souhaitais mort, ce fœtus, pareil à ceux que j'avais vus conservés dans des bocaux de formol au musée de la médecine de Rouen.* » Philippe Vilain explore une fois de plus en termes choisis les sables mouvants de la relation amoureuse au travers de l'autofiction. Une pépite dans le tourbillon de la rentrée littéraire.

Faux père, par Philippe Vilain, Grasset. 11,90 €



### Rouen itinéraires insolites



Benoît Vochelet, journaliste à Paris-Normandie, s'est promené en couple dans Rouen et y a redécouvert tout son passé. Il a noté au passage quelques anecdotes chargées d'histoire ; telle la thèse de l'écrivain Pierre Louÿs qui soutient que ce serait Corneille qui serait l'auteur des comédies attribuées à Molière. En tout, 15 balades thématiques qui finissent par broser un portrait singulier

de la capitale régionale.

Rouen itinéraires insolites, par Fabienne Le Cornu et Benoît Vochelet, Ysec éditions. 10 €

### La Normandie et les tropiques

La dernière moisson des Études normandes propose une thématique à la fois normande et dépayssante. Le regard des Normands sur les tropiques et la vie des Normands sous les tropiques avec un détour quasi-obligé par le Paul et Virginie de Bernardin De-Saint-Pierre qui contribua tant à faire connaître l'île Maurice en Europe et même au-delà.

La Normandie et les tropiques, études normandes n°2/2008. 8,50 €



### Guillaume le Conquérant

Qui était Guillaume Le Conquérant ? Facile, on ne connaît que lui ! Le plus simple, c'est de laisser Normandie junior en faire un résumé clair et concis. C'est ce que la maison d'édition rouennaise a réalisé en une trentaine de pages pour raconter aux enfants le fabuleux destin du Duc de Normandie devenu roi d'Angleterre.

Guillaume le Conquérant, coll. La Normandie racontée aux enfants, Normandie junior. 3,90 €

### Aventuriers haut-normands et québécois

C'est par son grand-père qu'Éric Mardoc a appris que deux membres de sa famille avaient quitté la France pour le Nouveau-monde. Depuis, il s'est passionné pour la généalogie au point de livrer deux tomes sur les Canadiens d'origine française à l'heure où l'on fête le 400<sup>e</sup> anniversaire de la fondation du Québec. Un travail de recherche minutieux.

Aventuriers haut-normands et québécois, par Eric Mardoc, 30 €



## La vie de la rue !

En quoi l'opération estivale Lire à la plage vous a-t-elle séduit ?



**Michèle, 64 ans**

Le cadre est apaisant, le site prolonge l'ambiance du port. Et pour ma première visite, j'ai trouvé un ouvrage bien agréable : je me suis laissé tenter par un album d'histoires de marins signées Loïck Peyron.



**Jean-Yves, 50 ans**

Lire à la plage met en valeur une partie des quais différente de celle de l'Armada, en permettant de s'installer face à la Seine. C'est chouette de regarder passer les péniches et les grands cormorans...



**Françoise, 52 ans**

Cela peut offrir l'occasion de nouer un contact : on engage la conversation plus facilement que dans une bibliothèque. On peut aussi piquer une somme dans la chaise longue, ce qui m'arrive parfois.

# à toute

## Jeu C'est où ?



Réponse au n° 290 : Cavalier et monture de la fontaine Sainte-Marie



## Le Nom des Rues

### Rue Lucien-Valin

Il n'est pas rare de voir un ancien maire de Rouen donné son nom à l'une des rues de la Ville. Lucien Valin est de ceux-là. Né en 1837, avoué à la cour, il fut le premier maire à être élu via le système électoral des enveloppes et de l'isoloir. Mobilisé pendant la Première Guerre mondiale, il reprendra ses fonctions en 1919. Durant ses trois ans de mandat, la Cathédrale reçut son « Carillon de la Victoire » et la cloche « Jeanne-d'Arc ». C'est également à cette époque que la Ville reçut la collection de le Secq des Tournelles. En 1922, un an avant son décès, Arsène Néel lui succède.

## rencontre

## De passage à Rouen



### Tony Parker

Tony Parker sur le parquet du Gymnase des Cotonniers. Si Rouen est en Pro A, le célèbre joueur des San Antonio n'est pas venu le 19 juillet pour intégrer l'effectif rouennais. Invité dans le cadre d'une soirée caritative pour l'association Make a Wish qui réalise les rêves d'enfants malades, Tony Parker a disputé une rencontre avec quelques amis, champions de Pro A, son frère, un autre grand Français de la NBA, Boris Diaw, et l'homme du match, Leandro Barbosa, des Suns de Phoenix.





# Pas le geste utile bête !

## L'école pour tous



À l'heure de la rentrée scolaire, des milliers d'enfants dans le monde se retrouvent privés d'école à cause de la guerre. Pour leur permettre de poursuivre leur éducation, l'Unicef développe « l'école en boîte ». L'objectif de ce kit est de garantir la scolarisation des enfants pendant les 72 h qui suivent l'éclatement d'un conflit. Le colis contient des fournitures scolaires de base, une horloge en bois

et du matériel pour l'enseignant et une classe de 80 élèves. Une belle initiative que vous pouvez soutenir en faisant un don à l'Unicef sur [www.unicef.org](http://www.unicef.org)

Rouen candidate pour les JOJ : préparez-vous !

le dessin de Gil



# berzingue !



## La chasse aux trésors

### La salle des moulages de la tour de Beurre

Un mini-temple du patrimoine a vu le jour dans les murs de la cathédrale Notre-Dame, à la faveur des travaux de restauration de la tour de Beurre (lire p. 6). Au premier étage, la salle dite « basse » a été transformée en dépôt des moulages. Une galerie de reproductions des ornements de la tour couronnée garnit les parois : statues de deux mètres de haut du XIII<sup>e</sup> au XV<sup>e</sup> siècle, gargouilles, graffitis du XVI<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècle. La majorité des statues représente des personnages civils. Il s'agirait

de portraits de donateurs, car ils ont une bourse à la main. Quant aux dessins gravés dans la pierre, ils figurent des moulins, des châteaux ou des bateaux. Impossible pour le public d'accéder à cette salle des moulages. Réservée aux scientifiques, elle a une vocation de conservatoire, permettant de suivre l'évolution des pièces originales laissées en place. Avec sa voûte d'ogives à huit branches et sa clef annulaire, l'espace est un écrin pour la mémoire de Notre-Dame.

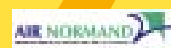
## indice !

La qualité de l'air  
Rouen

JUILLET  
2008

L'indice présenté est le résultat de quatre polluants : le dioxyde de soufre, le dioxyde d'azote, l'ozone et les particules fines

Très mauvais	10
Mauvais	9
	8
Médiocre	7
2 jours (les 1 <sup>er</sup> et 28)	6
Moyen	5
2 jours (les 24 et 31)	
Bon	4
13 jours	
	3
12 jours	
Très bon	2
1 jour (le 15)	
	1



## Rouen magazine

Directrice de la publication : Valérie Fourneyron  
Rédaction : Service Communication, Mairie de Rouen, place du Général-De-Gaulle, 76037 Rouen  
Tél.: 0235088700  
Fax: 0235086980  
Courriel: [rouenmag@rouen.fr](mailto:rouenmag@rouen.fr)  
Rédacteur en chef: Hervé Debruyne  
Journalistes: Guillemette Flamein, Fabrice Coraichon, Benoît Thouary, Alexia Ponty

Secrétariat de rédaction : Nicolas Rousseau  
Photographe : Arnaud Bertereau  
Direction artistique : Caroline Laguerre  
Impression : Imprimerie ETC (certifiée Imprim'Vert® Haute-Normandie)  
Diffusion et réclamation: Adrexo, 0235360121 (Christine)  
Tirage: 70 500 ex.  
Dépôt légal: juin 2008



# Les dessous du patrimoine

----- samedi 20 septembre 2008 ---

----- Rouen - 19h ► minuit

----- danse - vidéos - créations sonores - photographies  
autour de la rue de la République -----

Renseignements ► 02 32 08 13 90 et [www.rouen.fr](http://www.rouen.fr) -----